

NOV 19 1911



MATAS

INGSTERN

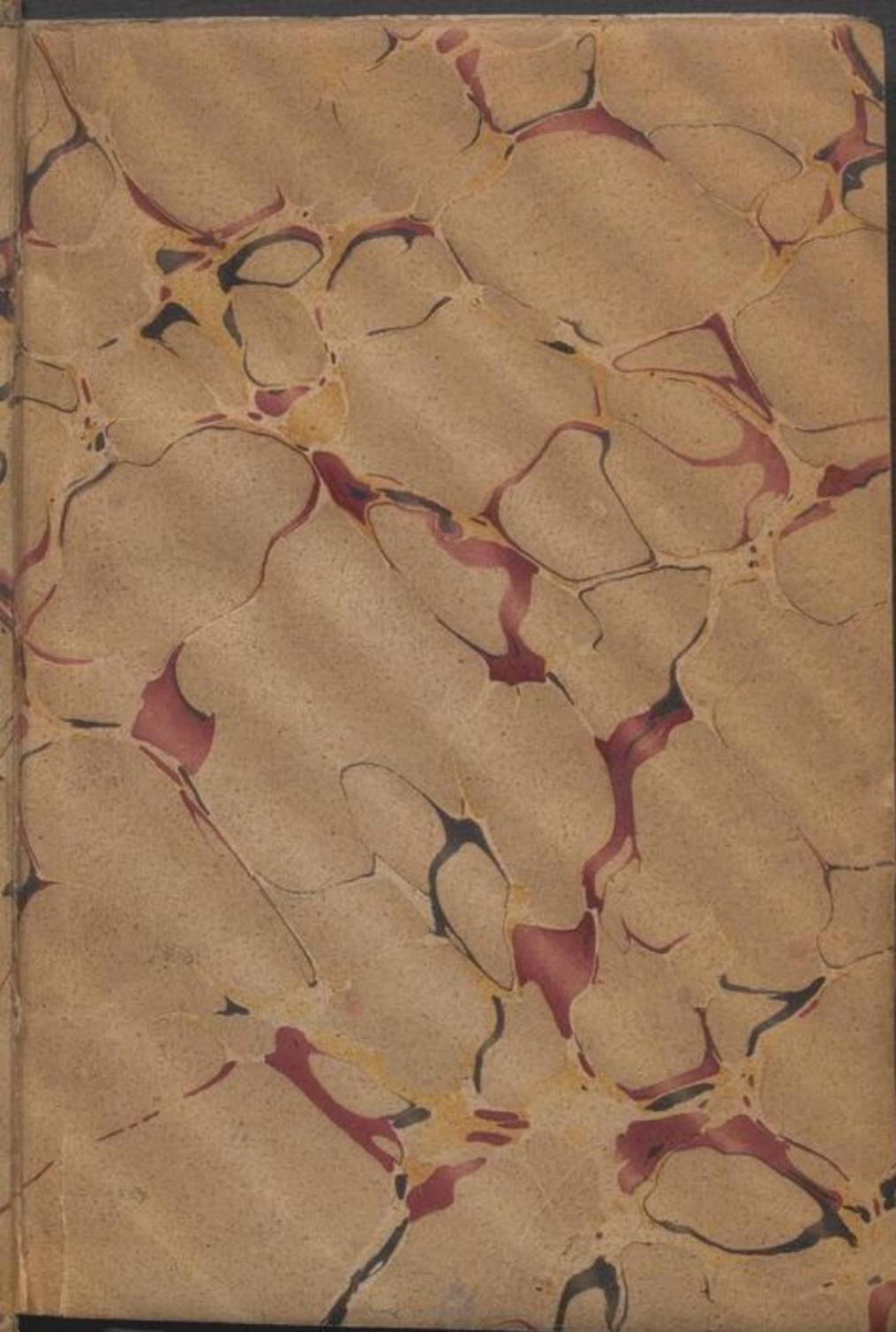
INSTITUT



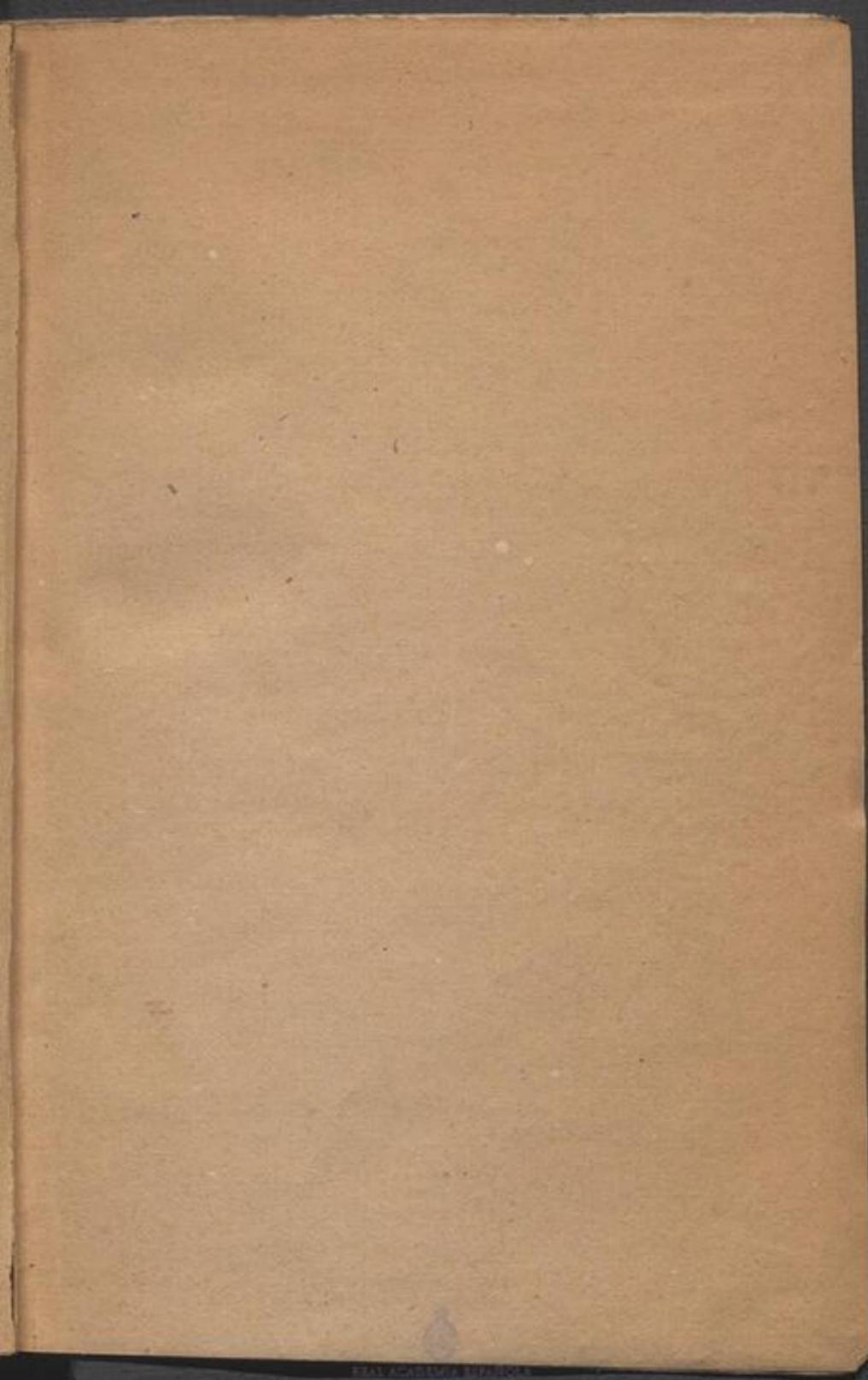
11  
XI  
6

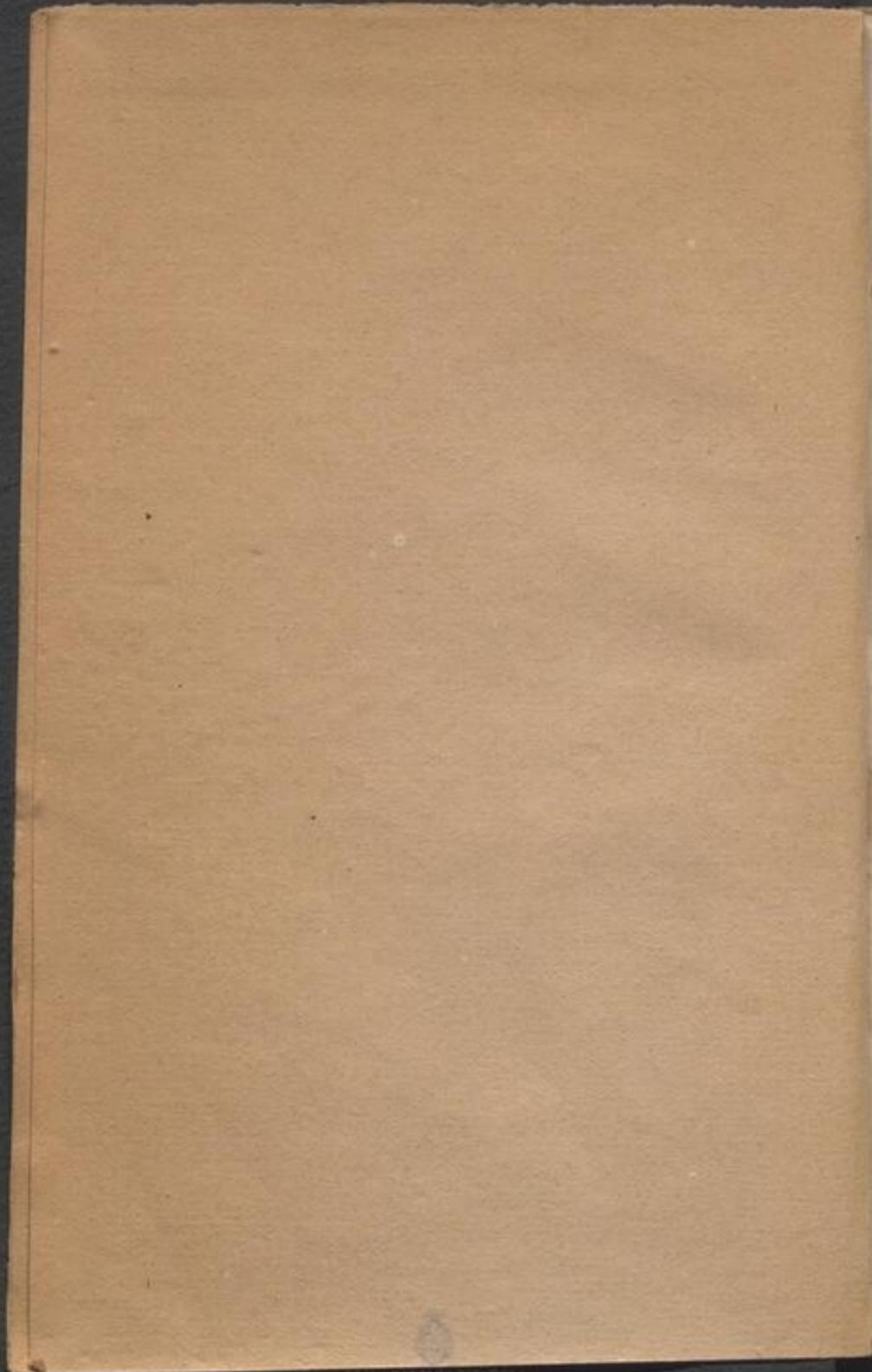






11-XI-6





GUIA  
DEL REGIMEN  
SANITATIS.

SECRETOS NATURALES , Y VARIAS  
Recetas experimentadas contra todo genero  
de enfermedades, para destruir los venenos,  
que desbaratan la maquina humana.

ESCRIBIOLO

DON JOSEPH DE MATAS COSCOLL  
*y Llimona , Professor de Mathematicas, Agri-  
mensor , Medidor de Tierras , y Aforador de  
estos Reynos , y Señoríos de España por su  
Magestad , natural de la Villa de Olesa  
de Monserrate.*

CON PRIVILEGIO DEL REY  
nuestro Señor.

---

En Madrid : En la Imprenta de *Joseph Mar-  
tinez Abad* , calle del Olivo Baxo.

Año de 1770.

GUÍA  
DEL REGIMEN  
SANTISIMO

SECRETOS NATURALES, Y VARIAS  
RECETAS EXPERIMENTALES PARA TODOS LOS  
ESTADOS DE LA VIDA, PARA EL MANEJO DE LOS  
DIVERSOS TIPOS DE ENFERMEDADES.

ESCRIBIÓ

DOCTOR JOSEPH DE VILLAS CORONEL  
Y LICENCIADO EN MEDICINA EN LA UNIVERSIDAD DE  
SALAMANCA, Y EN LA DE LISIENA, Y ASESORADO DE  
S.M. EL REY, Y SEÑOR DE ESPAÑA POR LA  
MAGNITUD, ANUAL DE LA VILLA DE OLEA  
DE SEVILLA.

CON PRIVILEGIO DEL REY  
ANALIZADO EN 1780

---

En Madrid en la Imprenta de Joseph de  
Calle de San Juan, año de 1780.

**A**MIGO: el motivo que tengo de escribirte de los remedios experimentados, es porque muchos dejan de cultivar las tierras en terrenos mal sanos, por estar mucha parte del tiempo con tercianas, y quartanas, y quando han satisfecho los Diezmos, y Primicias, y pagado el arrendamiento de la tierra que han sembrado, al Boticario, Medico, Cirujano, y Albeytar, quedan sin grano para poder pagar à los segadores; y por esta causa muchos hombres bien formados, sin ser cojos, ni gibosos, se ponen en oficios bajos, y dejan el mas noble, y cientifico arte, que es el de cultivar las tierras. A mi me parece, que los hombres se debian aplicar à mantener la máquina vital, y no debian atender los intereses particulares, que es la causa fundamental, que las mugeres huérfanas no tienen empleo, y han de estar encerradas para librarse de los holgazanes.

Pues que provecho han de causar los ociosos al lado de una cocinera, comiendo sin mas retentiva, que un jumento? crecen, y se estienden en picardia, y sin alzar los ojos al Cielo, como muger ventanera, no temen romperse el cuello, sin echarse en la calle al lado de una doncella; y no obstante pasan por plaza de entendidos entre gente deshonesta; y la des-

gracia de ellos, y del Reyno, es que los Magistrados sean manejados por tales sujetos, pues à mi sujetos de esta casta, sin temor à Dios, ni al Rey, me quitaron el bocado de pan, que con mi sudor havia ganado; y estos, con capa de la Magestad, comen à dos carrillos lo que es de los otros, y à grandes bocados la substancia de nuestro gran Rey, y benignissimo Padre; y como esta casta de sujetos esperan despertarse en el infierno, porque acá no hay quien lo despierte, por esto te advierto, que la vida del campo es vida santa, y larga; y así arrimate à ella, y no temas, que no estarás enfermo en los terrenos mal sanos, y sacarás de ellos mucha ganancia, como no pierdas de vista lo que los Naturales nos advirtieron, que la vida del hombre es como una vela, ó candil encendido, que faltandole aceyte se apaga, y si el pavilo es demasiado gordo, da mucha llama, y el aceyte luego es consumido; y si hay demasiado aceyte, sofoca la llama, ó la disminuye; y si sopla mucho el ayre, apaga el candil, y sino se puede ventilar se apaga; y para durar encendido el candil es preciso, que el aceyte, pavilo, y ayre mantengan la llama, y no la destruyan.

Esto supuesto, te digo, que la comida, y bebida en disposicion ordenada dà al hombre el calor vital, que es la llama; y el humedo

5  
radical, que es el aceyte, que por medio de la bebida se esparce por todas las partes del cuerpo; y faltando esto se estingue la flamula vital, causandole la muerte, y para que no mueras tan aceleradamente, es necesario que la comida, bebida, y ayre sean conservadores, que causen paz, y union à los quatro elementos de que se compone el hombre; y casi siempre predomina uno de ellos como Rey, para que estèn unidos: descompuesto uno de ellos, todos los demàs estàn con peligro: viene el Medico para ponerles en union, pero no mira qual de los elementos predominaba al enfermo, ni què elemento està alborotado, para ponerles en paz; y con sus recetas los ayuda, para que tengan mas guerra: y de este modo se debilita el animal, y el hombre vâ perdiendo el natural, y se separan totalmente los elementos; y por esto desde que nace, y aun antes de su mismo nacimiento muere; de manera, que apenas se puede hallar medio proporcional entre la muerte, y la misma vida, porque antes de salir el viviente racional al mundo, aun siendo embrion, està su vital aliento en el teatro lesivo de la mayor ruina; pues al instante que nace la criatura, nace llorando, porque por natural instinto previene ser parto de la mayor miseria. Nace el fetus, digo, llorando, mas con la diferencia, que imitando los varo-

nes à Adan , empiezan su doloroso acento por la A, y por la E las mugeres, por emitar quizá à nuestra madre Eva , principio de nuestro mal , y causa de nuestra mayor ruina, que perdió à todo el universo : *Omnes in Adam peccaverunt* : exceptuandose Christo nuestro Señor, y su Madre Santissima.

No puede vivir el hombre sin aspirar, y respirar: de tal modo necesita del ayre, que faltandole, se extingue incontinenti la flamula que le mantiene, pues sucede ser el Estio intensamente ardiente, y excelsivamente caloroso; se aviva el fuego subterraneo, se abren los poros del basto globo , salen los corpusculos de los minerales, q̄ estaban encarcelados, y se levantan los venenos de lagunas , pantanos , y cienos, en los que està el agua podrida; tambien despues de alguna batalla, habiendo quedado en el campo muchos cuerpos muertos, y todos los venenos se levantan, y adultéran, y envenenan el ayre de aquellos parages, y se comunican al hõbre por las glandulas, poros, y contextura de las fibras que forman la periferia de su organizado cuerpo; y la mayor parte de estos venenos se atraen por la aspiracion, y con la saliva se percipitan al estomago conduciendose al corazon, y se mezclan con la sangre; y como està en continuo movimiento, con circulos pèrenes, enfucia, y envene-

na la sangre, y enflaquecen los espiritus vitales, y el calor natural se va desminuyendo, porque la flamula no esta en agitacion fuerte, y el calor no puede estenderse con vigor à todas las partes del cuerpo: lo mismo sucede en la vela, y candil, si hay agua en el aceyte, y sebo: y de este modo vienen semejantes enfermedades.

Si no quieres dar credito à lo que te estoy diciendo, pensando lerdamente como yo pensaba en algun tiempo, y por esto me dieron, y me bolvieron à dar por tres veces, que en el dia 15. de Mayo de 56. me diò tan fuerte una terciana, que me dejò casi muerto, y à un amigo lo matò una terciana; y el dia antecedente me respondiò el Medico que visitaba al dicho amigo, que de tercianas, y quartanas no tocaban campos; y à otro conocido, muy robusto, y joven, las tercianas lo mataron, por estar en terreno que en el Estio los ayres van envenenados. Lo que te aseguro, que à mi me durò mas de dos años el estar enfermizo con muchos dolores, como si estuviessè apestado, hasta que por el Mayo rompì el cutis de dentro la nariz, y saliò la goma de los mocos, y mucha sangre gruessa como pez: dando al mismo tiempo calor à la sangre, desembotaron las venas, y me hallè descargado de aquellos humores viliosos, y mordaces, que me

daban tanto dolores en las piernas, que parecia me arrancaban los nervios: todo, digo, me provenia por estar en terreno, que en el Estio los ayres van envenenados, y gruesos; y como para ser buen Soldado es haver estado bien acuchillado, que de este modo se passa de la classe de los Martyres à la de los Confessores; por esto te advierto, que hallaràs à cada passo muchos Medicos, que pensando darte cordial medicina, te daran manifesto veneno, por no saber discernir lo util de lo dañoso.

Yo tiempo ha que juzgo, que los buenos Medicos dan autoridad a los malos: y he me afirmado mucho en este juicio, porque no menos que la vida nos va en ello; pues assi lo he visto, que à mis padres, y à mis amigos los sangraron, y al instante murieron; y es, que en lugar de limpiarles la sangre, y darles calor para que salga el veneno, y ayre corrupto, los quitan las fuerzas con las sangrias, el veneno toma mas cuerpo, y muere el que dà en manos de estos Medicos, que verdaderamente no lo son: ellos se figuran, que la calentura es movida de un animal, que ha venido de las Indias, y no lo conocen; y por esto responden, verèmos lo que hará: si el tal animal moverà la terciana, el tabardillo, ò dolor de costado, &c. claro està, que si dentro de una casa se ha metido fuego, y no lo matan, saldrà la

la llama por una parte , ù otra ; pero què trabajo tiene de costar para matarla : antes era facil con un poquito de agua ; pero una vez que estè la casa prendida del fuego , se necesita mucha agua , si se puede ; y la escusa que dan es , que se les ha hecho una cangrena , una inflamacion interna ; y como repartidores de la salud , dan à entender que la venden , siendo animadas pestes .

Yà te he dicho , que el vino agrio , y corrupto bolverà bueno , si se hace salir la corrupcion , y agror que tiene : lo mismo te digo de la sangre de tu cuerpo , bolverà buena , si haces salir la corrupcion ; y por esto es menester limpiarla , è impedir que no se corrompa como el vino , para estàr fuerte . Varios preservativos encontraràs en adelante .

Dime : si una fuente no mana por haverse introducido en los caños ayre , y terrestridades , no seria bueno dàr fuerza à la agua para que saliesse el ayre , y las suciedades que se han introducido en los caños ? Pregunto , no seria error grande romper un caño , pues saldria el agua clara , y por este medio querer que el agua corriessè por los caños ?

Por ventura el agua que queda en el pilon , y en los caños , se limpia rompiendo un caño , ni atrojando parte del agua ?

El vino buelve mas turbio , y corrupto si se menea . Si

Si tienes la sangre limpia , estaràs sano , y fuerte ; pero si se encrasan los espiritus , y se fija la sangre, causará diferentes accidentes, y forzosamente estaràs enfermo : y por esto te digo , que si tienes calentura , debes sacar la corrupcion , y veneno de la sangre, y no aguardar ; porque el veneno toma mas cuerpo, y rompe el veneno por la parte mas flaca.

Los polvos de la mostaza abren los poros interiores de la nariz , y hacen salir la goma de los mocos ; y por esto en terreno mal sano se han de tomar los polvos de esta semilla como tabaco, y se tendrá mucha memoria : se comprehende mas en una hora, que en un dia.

Los que viven con las sangres arregladas, y no hacen caso de lo natural , siguiendo al trote , si tienen de consultar algun Medico, sea este tal , que ayude à sacar el veneno , y no à destruir la naturaleza ; pero estos son tan pocos , que casi todos son falsos Medicos, que tienen engañado à muchos , y para algunos son peores que las Mulas de los Labradores , que son la miseria de España estas destruidoras bestias.

De esto quisiera que estuvieses avisado, que te voy à explicar el modo con que te has de gobernar para que no estès enfermo en terreno mal sano ; y así te digo, que si bebes agua

envenenada, ò tomáres ponzoña con alguna comida, al instante tomarás aceyte caliente, aguardiente con e spiritu de canela, y luego tomarás una onza de conserva de guindas con ruibarbo, y canela, todo rebuelto: así me curè yo; y en terreno mal sano no comerás en el Estio berenjenas, ni judias de carica, ni carne de cabra, porque tienen veneno; comerás el pan blanco, y con sal, y mucha canela en la comida, y por la mañana beberás un poco de aguardiente, que se dentenga al cuello, ò gaznate, beberás el zumo de limon, que es contra veneno.

Para limpiar la sangre tomarás por la mañana la agua del cocimiento de una de estas cosas, que hacen salir el veneno: la verbena, genciana, canela, cardo santo, centaura menor, fresno, sanguinaria, theriaca, y el ruibarbo; si se masean, se ha de tragar la saliva; y tras del ruibarbo la agua que se beba, ha de ser muy fria; y es preciso tomarse à lo menos tres veces à la semana, y no te priva tu jornal diario.

Para salir el ayre envenenado, y humores corruptos, pondrás rosas, antes que se abran, con aceyte al Sol, y sereno en una botella, y tomarás media cucharada con otro tanto de aguardiente todas las mañanas.

Para almorzar, y merendar comerás ayoli,  
que

que està hecho de ajos con aceyte, y agrio, ò membrillo, que es como manteca; porque comido el ajo en el Estio, hace salir afuera el calor fuerte, y sangre corrupta, y despide el ayre envenenado con tal impetu, que parece salen del cuerpo espiritus malignos; y quien los come, se halla fresco, y descargado de aquellos humores viliosos, mordaces, y flatulentos, que tanto entristecen al cuerpo: y no hay que dudar en esto, pues el ajo pone la màquina humana en disposicion ordenada; y no obstante es aborrecido de damas, y galanes, y por esto estàn llenos de flatos; pero los Labradores, los rusticos, y personas de màs quilates, todos dicen: Viva el ajo, que calienta en el Invierno, y refresca en el Verano; y no tienes que admirarte, pues vemos, que el golpe de la agua fria cierra el pasmo, que es una enfermedad fria, por revocar adentro el calor natural. Tambien havràs visto, que el bañarse en agua fria hace salir el frio de las tercianas, y quartanas, y las cura, por revocar adentro el calor natural; pues yo en el frio fuerte de la terciana, temblando, y cayendo, por no poder andar, me meti en el Mar, y salí fuerte; y otro año experimentè el mismo efecto.

Para purgar el suero de la sangre, y salir los humores corruptos, y mordaces, tomaràs de azucar muy blanco seis libras: flores de viole-

letas dos puños : zumo de mercuriales seis libras : ciruelas alinacenas ciento : cuece todo esto hasta que se gaste la mitad de los zumos; cuelese , y guardese todo en un vaso ; y sin preparacion tomarás cinco , ò seis onzas en terreno mal sano, una vez cada semana en el Estio por la mañana con un trago de agua.

~~Tambien debes entender, que el agua es di-~~ *Boi.*  
~~fana , y cristalina , cuya hermosura sirvió de~~ *rado*  
~~Trono al Espiritu Santo , pues como dice el~~ *box*  
~~Genisis, en este cristal puro tuvo su habitacion,~~ *Decae*  
~~y morada el Divino Espiritu ; y no obstante~~ *to del*  
~~toma el sabor, olor, y color, gruesa , y del-~~ *Sto.*  
~~gada, segun el terreno por donde passa; y assi~~ *ofi.*  
~~el agua del mar es salada, cuyo salitre provie-~~ *cio.*  
~~ne de la corrupcion de las exhalaciones secas~~  
~~de la tierra, originadas del calor del Sol; pues~~  
~~vemos , que si el agua , ò qualquier licor se~~  
~~junta con exhalaciones secas, se queda el agua,~~  
~~y el licor salado : como se experimenta en la~~  
~~agua de cal, y orina ; pues el calor del animal~~  
~~endurece ciertas particulas, y eleva unas exha-~~  
~~laciones secas, las que mezcladas con la ori-~~  
~~na, la hacen salada; y por esto el jabon es sa-~~  
~~lado, y las otras aguas, que no son mezcladas~~  
~~con bastantes exhalaciones, no son saladas.~~

La agua gruesa es buena para los caballos, y bueyes, que engorda; y la delgada para los hombres , porque limpia la sangre ; y la que

no corta el jabon , ferà delgada ; y si se ponen dos gotitas sobre una plancha de estaño bien lustrosa , y despues de un rato , para que haga alsiento , vaciada , y enjuta en parage que no tome polvo , la agua que no dejare señal , ferà delgada.

La agua gruessa cocida , y no dejada hervir bolverà buena , porque el cocimiento purifica la agua , y resuelve la ventosidad que tiene. Tambien se aclararàn por colador de tostas de arina hechas à modo de un plato , porque se filtra la agua que se le pone ; y tambien se clarifica la agua poniendola encima de papel de estraza , ò en un carton.

Las aguas gordas , y malas se han de beber con polvos de Bolo Armenico , ò de espodio , si los que han de beber las tales aguas fuesßen colericos , y mozos de calida complexion ; pero si fuesßen viejos , ò frios flematicos , la han de beber con almendras dulces , y con arina de trigo.

Si no hay otras aguas sino turbias , como son las de balsas , que se recogen de caminos , y calles , y las de rios à donde se lava ropa , y lana , se clarificarà de esta manera : pondràs una mecha grande , y torcida de lana , y la otra extremidad en otro vaso mas bajo ; y de este modo , como estè bien mojada la mecha , poco à poco saldrà el agua destilada ; y

para beberla se cocerá; si passa por reservatorios, y por montones de arena gruesa, bolverá clara.

Si à fuerza de fuego evaporas el agua (como el aguardiente) será buena para beber; y de este modo de qualquiera agua saldra el agua buena evaporandose.

Las aguas detenidas no son buenas para los que tienen calenturas, y las que estan en caños de plomo, causan camaras de sangre. No son buenas las detenidas, porque en el largo tiempo de su estrechez han adquirido una corrupcion; pues à mi un trago de agua de pozo me hizo estar mas de dos meses enfermo, que en menos de un día tenia la sangre de mi cuerpo corrupta, y me valio tomar tres purgas una trás de otra, y saliò el veneno, que yà no podia hablar; y no obstante aprueban algunos Medicos estas aguas, los quales verdaderamente no lo son, pues hurtando su venerable nombre, y autoridad, hacen inhumano destrozo de la vida humana à costa de sus muchos yerros: y los yerros suyos no se pueden soldar, pues no leen los libros, ni los Autores, sino ciertas recetas que hallan escritas, los quales quieren ser Medicos no mas que por ganar; y assi mas se dan à estudiar palabras, y cautela para poder atraher à los enfermos, que para curarles

La

La ciencia de muchos se reduce à un poco de prosa bien estudiada, y con quatro textos, que no son del caso, recayendo en genios de muger bachillera, passa por plaza de entendido, sin mas examen, como yo lo he visto de una muger, que despues de haver muerto con sus recetas à su marido, daba la culpa al muerto: digo, pues, que si leyessen lo que Avicena dice, y todos los demàs Autores, no mandarian beber las tales aguas à los que padecen calenturas.

Por la misma razon son muy malas las aguas de los estanques, y mucho peor que todas las de ahugeros de tierras podridas: aumentan las calenturas, causan opilacion al higado, y bazo, como dixo Galeno en el libro de *Bonitate aque*: y assi te digo, que beberàs el agua limpia de todas terrestridades, diafana como un cristal, y has de beber mucha en el Estio. Mira que te lo digo por lo que he visto, y tengo experimentado, que valiendome de estos medios, de que Dios me ha dado à conocer, de la Physica que he estudiado, he estado siempre fuerte, y me he librado de los malos humores que me han embestido en los contratiempos en que he navegado; y por las informaciones que han tomado de mí algunos quando estaban medio caidos, practicandolas, al otro dia se han encontrado fuertes.

O! y quantos se huvieran librado , ni navrian muerto en la ida, y venida de la guerra de Portugal, si huvieffen observado lo que yo te digo en esta Carta; pues à mi se me pegò el veneno no mas de ir à ver un conocido enfermo al Hospital , de tal forma , que me hizo estàr con calentura , y se me pertuvò la vista; y estando asì encantado, y confuso, reflexioné, que aquello no podia ser otra cosa, que el ayre envenenado : tomè un poco de ruibarbo, y al instante se me aclarò la vista, desembotò al cuerpo la causa que me havia hecho perder el calor natural , pues estaba frio de pies, y piernas como una nieve; rompì el cutis de adentro la nariz , saliò sangre , y el ayre envenenado : di un poco de calor à la sangre, y quedè libre: y gracias à Dios que te lo puedo referir , para que no te duermas , si te encuentras en tal lance.

Cada edad del hombre pide distinto alimento : los viejos de complexion flematica han de tomar los alimentos humedos , y càlidos, el vino fuerte , y cocido , que aumenta el calor natural, y no han de comer frutas, ni han de tomar bebidas frias: los colericos, y ardientes se han de librar de comidas fuertes, las cenas han de ser ligeras , y el vino proporcionado con agua.

En todo el año debe ser mas la bebida que

B

la

la comida; porque así se liquida mas la co-  
ccion, y aligera la sangre; y si es mas la comi-  
da, se engruesa la sangre, y no se hace la  
coccion perfecta; y los flematicos suelen estar  
enfermos, en particular en el Estio, si duere  
men luego que han comido.

Los que pasan de sesenta años, aunque ten-  
gan tabardillo, o dolor de costado, si son hu-  
medos, y flematicos, no los sangrarás, per-  
que he visto, que todos se han muerto al ins-  
tante de haverles sangrado, y les darás bebi-  
das para que suden: y de no practicar esto  
que te digo, te sucederá lo mismo que à ma-  
chos, que es morir mas aceleradamente,

Usarás en el pushero de azafrán, y verbabu-  
na, y hojas de apio, que son contra lombric-  
es, y apostemas interiores. En la Primavera  
te darás unos baños de los muslos abajo con  
agua cocida con rosas, y fresnos, y comerás  
por algunos dias caldo de borrajas, acelgas, y  
mercuriales cocidos con azucar, que purga la  
colera; y finalmente à la enfermedad que vie-  
ne de frio aplicarás cosas que causen calor; y  
si proviene de calor, aplicarás cosas que cau-  
sen frialdad; si es de sequedad, aplicarás hu-  
medad; si es de humedad, aplicarás sequedad,  
o cosas que causen calor; y de este modo los  
elementos, que componen al hombre, estarán  
en paz, y la maquina estará fuerte.

Te advierto , que si tienes humores viliosos, y mordaces, los malos Medicos te diràn, que tienes la sangre ardiente, y serà muy flematica : ellos no entienden los humores viliosos, y mordaces como se engendran ; y todo proviene de tener la sangre de las venas sucia, que es la causa de desbaratarse la maquina.

Mas te digo, que si tienes calentura causada de calor, y estás en parage caliente, por no poderse refrescar la sangre toma mas cuerpo el veneno, y te causará una calentura maligna, y una inflamacion interna , y morirás ; y, así tendrás cuenta de tomar los medicamentos , sino quieres morir tan aceleradamente. Digo , que vendras à morir de muerte natural, si la maquina no se desbarata ; y si se desbarata, y la compones, esto es, que los elementos esten en equilibrio , y con paz, morirás, quando los tubulos por donde se respira, llegaren à ser sólidos , que serà quando la maquina serà muy vieja , si està formada de semilla bien condicionada ; pero si fuessse engendrada de semilla ruin, no puede tener mucha dura , como se experimenta en todas las maquinas ; y en los pollos que vienen de huevos ruines ; y para que la maquina no se desbarate , te pondrè varios remedios preservativos à mas de los que te he dicho.

Tomarás una onza de aloes succotrino , y

de zedoaria, de agarico blanco, de genciana, de azafran, y de ruibarbo : estas seis onzas hecho polvos todo, y puesto en una botella con teriaca, se pondra un quartillo de aguardiente, y bien tapada la botella por nueve dias, despues se quitara el aguardiente clara en otra botella, y se pondra otro quartillo, y a los doce dias se quitara, y lo restante lo guardaràs para dàr a los animales con aguardiente; si tomas media cucharada de este aguardiente por las mañanas, no estaràs enfermo en terreno mal sano: quita en toda forma las tercianas, y quartanas, y otros males, tomando dos, ò tres cucharadas antes que venga el frio; y tomando este aguardiente todas las mañanas, quita la hidropesia, la gota, el mal de rabia, y todos los humores corruptos que desbaratan la maquina humana.

Si no puedes obrar echate una ayuda de agua salada, y obraràs. *Otro.* Unta el ombli- go con jaban negro.

Si has comido algun veneno, comeràs ore- gano; y lo arrojaras.

Si alguna comida, ò bebida te ha hecho mal, bebe aguardiente, y saldrà la corrup- cion, y buelve a beber.

Si te hallares débil, sin gana de comer, y con temblor de manos, cuece vino tinto con ojas, y flor de romero, bebe por la mañana

una gicara otra despues de comer, y otra despues de cenar, y tostadas de pan mojadas con este vino comeràs à todas horas, y veràs un efecto maravilloso; porque esta bebida conforta todas las partes del cuerpo, corrobora, y limpia el estomago, quita todo humor frio, y opilacion, purifica la sangre, quita el temblor de las manos, las camaràs, la gota, lepra, y farna, lavandose con dicho vino: asimismo quita las tercianas, y quartanas bebiendo una escudilla del tal vino, quando se siente venir el frio, y se tiene lugar para que se limpien las venas de la sangre, y estomago en terreno mal sano; y lavandose la cara con èl, la conserva sin arrugas, y hermosa.

Si te hallares con grande calentura, no aguardes q̄ tome mas cuerpo el veneno, por que la sangre se te irà mas corrompiendo, y se seguiran muchos males, y dificultosos de curarse: luego tomaràs mucha agua cogida con flores de amapolas, de violetas, de borrajas, de balsamina, y buelvete à hartar de dicha agua caliente por tres, ò quatro veces con aceyte, y bo mitaràs; y luego tomaràs la conserva de guindas, compuesta cõ canela, y rui-ba bo, con agua clara, y si tienes mucho dolor en el vientre, tomaràs aceyte caliente con el espíritu de canela, y aguardiente, que mata el veneno: y tambien aguardiente con theria-

ca, si el dolor es de agua fria, y despues el ruibarbo, y te artaràs de agua tibia, y quedaràs sano. Si lo que te he dicho practivas, viviràs sano, y te libraràs de los achaques que padecen algunos por ser glotones, pues no pueden digerir tanto como comen, y beben.

*VARIAS RECETAS EXPERIMENTADAS  
para todos los males que desbaratan la ma-  
quina vital.*

**T***Ercianas, y Quartanas.* Cuece en agua raiz de genciana, nuez moscada, y unas ojas de salvia, y de apio: tomaràs una taza quando viene el frio, que las quita; y si el cocimiento es de vino, es mejor para las quartanas. *Otro.* Cuece vino con la raiz del lirio, y beberàs medio quartillo quando viene el frio, que luego bomitaràs; y si los bomitos fueren fuertes, beberàs un poquito de agua clara. *Otro.* Sarro de chimenea, salvia, sal, todomolido, y embuelto con claras de huevos, y puesto à los pulsos de los brazos, y pantorrillas quando viene el frio; y se le puede añadir vinagre fortissimo; para la calentura continua, y tabardillo. *Otro.* Salvia, hisopo, agenos, peregil, y yervabuena, artemisa, y trifolio, picado todo con olin de chimenea grueso, y vinagre fortissimo, todo junto aplicado à los pulsos de los brazos, y pantorrillas.

*Otro.*

**Otro.** Raíz de romaza puesta en vino blanco por quatro, ò cinco horas, y conservado por dos, ò tres dias, lo beberàs una hora antes que venga la calentura terciana. **Otro.** Aceyte de laurel con aguardiente puesto en el espinazo. **Otro.** Se quitan las tercianas aplicando à las muñecas, y plantas de los pies tres dias la verbena hervida con una escudilla de vino bueno quando empieza el frio. **Otro.** Beberàs la coccion de las ojas, y raíces de la verbena cocidas con vino blanco; y para quartanas beberàs un poco de agu ardiente, y otro tanto de zumo de limon, y no tendràs frio.

*Para calenturas ardientes. y tabardillo.* Amasaràs un poco de yeso fino con tanto vinagre como agua, y en la fuerza de la reprehension lo aplicaràs desde el cogote hasta el extremo del espinazo, y encima pondràs un poco de estopa de lino, que harà como una cinta de dos dedos por todo el espinazo, y al otro dia, donde no fuere la estopa pegada, pondràs otra vez yeso, y no lo tocaràs hasta que se cayga y tambien lo aplicaràs à las pantorrillas.

*Tabardillo, ò Costado.* Bebe el cocimiento de amapolas, de flor de violetas, de flor de borrajas, de balsamina con agua, y azucar, que purifica la sangre, y espele por sudor los malos humores, y sangre corrupta bebiendo mucho. **Otro.** Bebe vino con miel, y frotaràs la

piel del espinazo con ortigas gruesas, y saldrá el mal humor por las vegiguillas que se levantarán por todo el cuerpo, quando no se puede sudar. *Otro.* Para las calenturas ardientes, y de tabardillos tomarás dos onzas de jarave de adormideras blancas, y una de violado, y con media libra de agua fria lo mezclará para que lo tome el enfermo al ultimo del estado de la calentura, antes que entre la declinacion, y luego beberá agua fria quanta pueda beber, y quanto mas beba, tanto mas sagura es la cura. No sangres de ningun modo, que si bebes mucho, se limpiará la sangre, y si tienes mal de costado, y te sangras, faltarán las fuerzas, y quedará adentro la corrupcion, y el veneno, y morirás presto, como sucedió à mi padre. Te advierto, que para el mal de costado con calentura ardiente tomarás una onza de jarave de adormideras del blanco, y otra de violado, y cordial de confeccion de jacintos, con ocho onzas de agua de amapolas, y despues beberás sin temor.

Tambien à las calenturas ardientes de *sobreparto.* Se les dará à beber con dos onzas de jarave de falsia, ò culantrillo, y una onza de jarave de adormideras blancas, y una dragma de confeccion de jacintos: al principio de la calentura aplicarás por cinco horas à la boca del estomago un emplasto, hecho de agenjos,

jos, con tres cucharadas de lebadura, y una escudilla de vinagre tinto fuerte, meneandolo hasta q̄ se buelve como unguento en el fuego con una cazuela; y lo repetirás mañana, y tarde: y si tuviere gusanos, y lombrices, echarás dos quartos de polvos de acibar, y encima pondrás el emplasto. *Otro.* Para quitar la calentura de dentro los huesos de los que caminan á cti-  
cos, tomarás un melon de buena ley, y lo cortarás por arriba, y facarás todo lo de adentro, que no se come, y adentro pondrás media libra de azúcar rosado, y media de azúcar de panecillo, y una dragma de mecheacon, que sea bueno; y bolverás á cerrar el melon con la misma cubierta que se havia quitado, ajustandola con dos palitos, y lo pondrás al rincón del horno en una cazuela, que se cueza bien, y venga á quedar quatro vasitos de jarave para tomar quatro mañanas seguidas.

*Viruelas.* Sangrarás dos veces antes q̄ apunten, si ay fuerzas; y si apuntan, no sangrarás; y beberás el caldo de las lentejas, q̄ aplaca el empujo de la sangre, y tambien beberás jarave de granadas: y á los ajos echarás agua fria á todas horas, y traer un carnero, ò oveja, y que el paciente tome el aliento, y se abraçe con él. *Otro.* Masca ajos, y con el aliento le darás á los ojos del enfermo. *Otro.* Aplicarás á las plantas de los pies un par de pichones calientes, co-

no se abren de vivo en vivo, y no se tendrán en la cara granos. *Otro.* Por la mañana te bañarás con caldo de lentejas, y embuelto en una sabana, luego saldrán, y madurarán las viruelas; esto se ha de executar antes que se conozcan las viruelas: y con el zumo de la betonica untarás las vegigas. *Otro.* Para sanar las viruelas, y vegigas tomarás polvos de higos, y de lentejas iguales partes; y bien pasado por zedazo, lo pondrás con nueve onzas de leche, y cinco de agua, y cocido todo, comerás, y beberás de ello en la noche. *Otro.* Vino hervido con ruda untarás à las vegigas. *Otro.* Toma azufre, resina, y aceyte de trementina, y unto de puerco, todo mezclado untarás las pestillas en la cara quando se secan con una pluma, y no quedará señal.

*Frenesía causada de la calentura continua.* Pondrás en la cabeza del enfermo el higado, ò riñones calientes del carnero, que se acaba de matar. *Otro.* Un pollo, ò palomo abierto por el espinazo. *Otro.* Aplica polvos de la semilla de melaza, de la yerva artemisa, y miel hecho emplastro.

*Dolor de cabeza.* Ojas de romero mixturadas con tabaco. *Otro.* Ojas de fresno cuecelas en vino, y lo pondrás todo en un lienzo encima la cabeza. *Otro.* Aplica sebo caliente: y si viene de calor, aplica paños mojados con agua

rosada. *Otro.* Bebe en ayunas agua clara, y come cogollos de romero con pan, y sal. *Otro.* Polvos de mostaza por la nariz. *Otro.* Ponte como un piñon de lanacardina adentro de la nariz quando te vás à costar, y tendrás mucha memoria.

*Dormido demasiado.* Darle humo por la nariz de plumas de perdiz, ò suelas de zapatos viejos, ò de cabellos humanos. *Otro.* Ponle en la nariz, y oídos, y con un trapito al paladar aguardiente refinado con nuez de especia.

*Quien no puede dormir.* Aplicará en la frente claras de huevos rebueltas con simiente de adormideras, y de veleño, y de lechugas, y zumo de yervabuena, ò leche de muger, que cria hija, ò ojas de yedra.

*Aplopegia, llamada de ordinario mal de San Juan.* Beberás nueve mañanas dos onzas de zumo de culantro. *Otro.* Toma polvos de la pœmia, y de cortezas de encina. *Otro.* Desliza en agua dos libras de azucar, y colada, la pondrás en una redoma; tomarás una gicara de esta agua, y otra de aguardiente, y beberás por la mañana, y tarde: si tuvieses calentura añadirás agua de rosas: esta bebida alegra al corazón, purifica la sangre, conforta el estomago, y cabeza, desopila el bazo, dà fuerzas à todas las partes del cuerpo, dà ganas de comer causa sueño, alegra, y preserva de perlesia.

*Lant*

*Lamparones, ò porcellanas.* Toma cada mañana zumo de brionia negra en una onza de vino. *Otro.* Pondrás sobre los lamparones paños mojados en agua destilada de vivoras. *Otro.* Agua sacada de los puerros con las ojas, y raíces de la romaza donde pondrás una onza de piratro hecho polvo, y un escrupulo de verdama mezclado todo muy bien, y lo aplicarás todos los dias à los lamparones.

*Demasiado calor en la cara.* Lavala con decoccion de paja de cebada, y con agrio de naranja.

*Para los ojos.* Aplica el zumo del hinojo con lienzos. *Otro.* Ruda cocida con vino blanco.

*Otro.* Lavalos con orines propios; y si están leprosos lavalos con agua, que se hayan cocido sardinas, y bien colada. *Otro.* Aplica polvos de clavo fino de especia con vino blanco.

*Otro.* Se quitarà el dolor de los ojos, si aplicas la decoccion hecha en agua, y vino blanco cõ la manzanilla corona de rey, hinojo en grano.

*Otro.* Leche de muger batida cõ clara de huevo. *Otro.* Quitaràs los ramos de sãgre de los ojos, si aplicas en el pulso un parche hecho de Sangre Draco, y leche de muger que cria hijo.

*Otro.* Aplica un lienzo mojado con clara de huevo batida con agua de rosas, ù de llantel.

*Otro.* Los cardenales por haver recibido algun golpe se quitã, echando à la parte de adẽtro del

del ojo sangre caliente, como sale de la ala de un palomino, o tortola. *Otro.* Un emplastro de agenjos frescos picados, y mezclados con leche de muger, y agua rosada aplicado à la parte dañada. *Otro.* Para la inflamacion de los ojos pondrás los riñones calientes del carnero que se acaba de matar, o de la oveja. *Otro.* Una camuesa dulce cocerla en el rescoldo, y mezclada con arina de cebada, leche de muger, agua rosada, y clara de huevo.

*Las cataratas de los ojos las quitaràs* tomando un huevo del dia cocido en el rescoldo hasta que estè duro, y despues quitaràs la yema, y llenaràs el vacio de polvo de azucar piedra el mas blanco, y con un lienzo exprimirlo hasta que salga una agua, y de esta se echarà à menudo algunas gotitas dentro del ojo enfermo. *Otro.* Vitriolo blanco, azucar piedra, agua rosada, y claras de huevos duros, exprimiendo bien esta masa sale la agua para quitar las cataratas, y si esto no basta, acude à las ormigas, que digo para curar el caballo.

*Para el dolor de oidos.* Pondrás aceyte rosado con un poco de vinagre, y encima pondrás un talego de manzanilla, y corona de rey. *Otro.* Para el ruido que suena en las orejas, pondrás aceyte de ruda, y de almendras amargas, ò llenarles de orines propios caliètes como salen q̄ comeràn la oruga. *Otro.* Ajos alados bien

calientes aplicaràs en la oreja. *Otro.* Tocaràs el nudo que esta dentro la oreja con una ahujada ardiente, que rompiendose el cutis, saldrà el flato, que causa tanto dolor. *Otro.* En la boca, en la parte de la oreja, aplicaràs aguar-diente lo mas adentro que se pueda, que el calor de ella harà salir al ayre frio, que se ha metido en el nervio de la oreja.

*Para la sordex.* Dentro del oïdo zumo de cebolla. *Otro.* Zumo de corteza de rabanos mezclado con aceyte rosado. *Otro.* Sanaràs, si te los geringas con el cocimiento de vino blanco con agenos.

*Para estancar la sangre de las narices* Se apretaràn los extremos, y se tēdrà en la boca, y en el cogote agua frigidissima; y se aplicará en los genitales, y ombligo paños mojados con vinagre fortissimo, y te pondràs en las narices cortezas de higuera machacadas. *Otro.* Un emplasto de ortigas a la nariz. *Otro.* Beberàs con agua los polvos de las ranas, q̄ se hã tostado en el horno en un puchero de vivo en vivo bien tapado. Si el fluxo es por abajo, tomaràs como una haba de unguento de diefcordim con un poquito de vino tinto todo mezclado, y luego sanaràs.

*Dolor de muelas.* Masca cebolla. *Otro.* Apli-ca a la muela un ajo crudo, y à la oreja una cabeza de ajos muy caliente: si el dolor està arriba

Da, forbe de aquella parte aguardiente por la raíz. *Otro.* Un colmillo de hombre, ò de perro trayendolo á la boca. *Otro.* Una azumbre de vino tinto, una quarta de onza de tabaco de oja, media onza de piedralumbre, y unas ojas de yedra, cocerlo todo en holla nueva bien tapada, que se consume la mitad, y enjuagar se si los dientes se menean, toma alumbre y agua rosada en la boca. *Otro.* Raiz de quinquefolium, piedralumbre hagase decoccion para fortificar los diētes. *Otro.* Para dolor de muelas, y diētes pon á calētar con aguardiente un poquito de theriaca, y labate la boca. *Otro.* Aplica á la muela un poquito de nuez, y encima un boton de fuego. *Otro.* Si las encias estā inchadas, toma el rierno del lentisco, de romero, de olivoacebuche, dos nueces de ciprēs machacadas, y lo hervirás todo con dos escudillas de aguardiente, y otro tanto vino, hasta q̄ quede el vino solo; y tibio, se labarás la boca quatro veces al dia. *Otro.* Toma ojas de veleno, y unos pedacitos de calabaza, y lo hervirás con tres escudillas de agua, y que vuelva á dos, y se labarás la boca dos, ò tres días; y si la fluxion es grande, aplicarás tivio la yerva, y calabaza, que se ha hervido. *Otro.* Labate la boca con agua hervida con malvas, y agua de rosas con unas gotas de aguardiente; no tendrás dolor de muelas, ni dientes, si despues de la-

vada la boca todas las mañanas, te enjugaràs con media cucharada de aguardiente destilado con espliego. Ponte un grano de ajo, y mascaló en ayunas, y despues aguardiente.

*Para quitar el mal aliento.* Toma anís, algarrofas, almassiga, y raíz de lirio azul, cuezelo todo con vino, y te labaràs la boca con él.

*Para la dentadura de los niños.* Untaràs las encias con la sangre de la cresta de un gallo. *Otro.* Masque un palo verde de fresno. *Otro.* Un diente de carnero negro se colgarà al cuello del niño. *Otro.* Un colmillo de jabalí.

*Mal de esquinencia, ò garrotillo.* Aplicaràs en la garganta un nido de golondrinas hecho emplasto con aceyte de manzanilla, y almendras dulces, y al instante aplicar ventosas à las espaldas. *Otro.* Unguento de malvariscos con aguardiente en la garganta: yo siempre me he curado con aguardiente dentro el cuello, que tocase al gáznate, porque observaba, que me venia de resfriarse la garganta, y se inflamaba despues de un cansancio.

*Dolor de costado.* Tomaràs dragma, y media de polvos de flores de amapolas, cocimiento de doradilla, ò culantrillo de pozo, y untar el lado, y pecho con unto de serpiente, y aceyte de lagarto. *Otro.* Comeràs con manteca fresca la yerva del costado majada, y arroja-

tas la postema. *Otro.* El estierecol del caballo caliente como sale, bien deslizado en vino blanco, y bien colado, lo beberás, que no tan solamente quita la postema, sino tambien expelle la criatura muerta del vientre de su madre. *Otro.* Tres onzas de cardo santo, y una cucharada de vino blanco, seis yemas de huevos frescos, todo bien mezclado se dará tibio al enfermo. *Otro.* Tomarás en vino blanco una drama de polvos, o ceniza del miembro viril del buey; y si la calentura fuere mucha, los has de tomar con agua de cardo santo, o de cebada, usado tres dias, quita el dolor. Los polvos, se hacen, poniendo a pedacitos el miembro del buey en una cencerria en fuego fuerte; alcabo de un dia se tendrá la ceniza, y no antes. *Otro.* Aplica ventosas con fuego, y saldrá el veneno del costado.

*Dolor del costado de flatos,* Aplica una pala de higuera de Indias, o de moro abierta por el medio, despues que esté cocida al rescoldo, lo mas caliente que se pueda sufrir, y pasado medio-dia te pondrás otra; y puede ser tambien ojas de pita. *Otro.* Aplica aguardiente con jabon blanco, y caliente.

*Hipo singlot.* Se aparta de varios modos con detener el aliento, cansarse, echas agua fria en el rostro, suspenderse con algun

cuidado, beber vino caliente, ò aguardiente, y en otra cosa que mude el orden.

*Bòmitos.* Se quitan con reparos de pernil, carnero entre alado, y agenjos cocidos, aplicado à la boca del estomago *Otro.* Una tostada de pan mojada con zumo de yerbabuena, y polvorizarla con almastiga, aplicada caliente encima al estomago, y de tres en tres horas. *Otro.* Dos manojos de yerbabuena, y uno de rosas cocido con vino blanco, incorporado con polvos de almastiga, todo al estomago; y si los bòmitos fuessen con calentura, las rosas, y yerbabuena se han de cocter con vinagre; y con esto mojadas las tostadas de pan, y aplicarlo al estomago. *Otro.* Yerbabuena picada, y mezclada con aceyte rosado, en la boca del estomago, quita toda especie de bòmitos.

*Bòmitos contra obstrucciones.* Tres dramas de diafan con agua de cebada; y se puede dar à una preñada.

*Dolor de estomago.* ceniza caliente, y con vino aplicala al estomago. *Otro.* El pan quando sale del horno, empapalo con aceyte de manzanillas. *Otro.* Vino blanco caliente encima de manteca de puerco, aplicalo al estomago.

*Dolores colicos.* Sangria por el menguante de Mayo, y tambien à las caballerias, que  
fue-

fuesen listadas de torozon. *Otro.* Beberà  
 agua de manzanilla. *Otro.* Aceyte hervido  
 con ruda mata la colica seca.

*Para el calor del bigado.* Has de comer en  
 la olla lechugas, acederas, verdolagas, es-  
 parragos, y beberàs en ayunas agua de dichas  
 yerbas, ò agua de endivia, que le refresca.

*Dureza del bazo.* Bebe vino cocido con  
 lengua carbuna, y esparragos. *Otro.* Raices  
 de taray en infusion con agua se beberà à to-  
 do pasto.

*Hidropesia.* Buen vino cocido con agen-  
 jos beberàs una gicara por la mañana, otra  
 al medio dia, y otra por la noche. *Otro.* Zu-  
 mo de raices de lirio azul con vino blanco  
 se ha de beber. *Otro.* Agua cocida con raiz  
 de esparragos, de peregil, grama, y ber-  
 ros, beberàs à todo pasto. *Otro.* Raices de  
 taray machacadas, y ojas de sen en agua  
 beberàs à todo pasto.

*Camaràs de sangre.* Vino cocido con malvas  
 y membrillos; y si fueren recias, con la san-  
 gre de un lechoncito echate una ayuda. *Otro.*  
 Agraz puesto à los lomos. *Otro.* Una ayuda  
 de vino tinto, hervido con membrillo, sal-  
 vado, y cortezas de granadas. *Otro.* Come-  
 ràs arroz tostado. *Otro.* Tomaràs una drag-  
 ma de almastiga con una yema de huevo.  
*Otro.* Haràs un emplasto al ombligo con ari-

sa de trigo destemplada con vino clareto.  
*Otro.* Se herviran rosas con agua de planta-  
 ge por tiempo de una Ave Maria, y pondras  
 media onza de jarave de murtas, y una onza  
 de jarave de rosas, y otra de jarave de mem-  
 brillo, y caliente tomaras despues de haver  
 passado tres horas de haver comido. *Otro.*  
 Comerás en ayunas un par de huevos fritos  
 con una onza de cera nueva. Quien escupe  
 sangre, beberá agua de consuelda, ó su de-  
 coccion con llantel. *Otro.* Tragar se un peda-  
 zo de almastiga.

*Ablandarás el vientre.* Comiendo cerezas  
 dulces, higos, ó moras en ayunas, y bebe-  
 ras caldo de coles, acelgas, y lechugas  
 sin sal.

*Disminuirás la leche, y ablandarás los pechos.*  
 Poniendo sobre las tetas emplasto de habas,  
 ù de ruda, salvia, agenjos, hinojo cocido,  
 è incorporado con aceyte de manzanilla.  
*Otro.* Pondras enjutas las ojas de saüco *Otro.*  
 La yerba melcorage con aceyte rosado bien  
 caliente puesto à los pechos, desvia la leche  
 sin sentirse mal à los pechos. El zumo del  
 hinojo hace venir la leche à la muger que  
 cria.

*Tetas inchadas.* Aplicarás el meollo del  
 pan mojado con el zumo de apio. *Otro.* Si-  
 miente de lino destemplada con aceyte: y si

ayere fistola, ò cancer à las tetas, aplicaràs  
 el estiércol de las cabras cocido con vino, y  
 aceyte, hecho emplasto. *Otro.* Las ojas de  
 olivos majadas con miel ponlas sobre las te-  
 tas. *Otro.* Los polvos quemados del estiércol  
 del hombre. Si aplicas la yerbabuena, no  
 tendràs leche. *Otro.* El estiércol de cabras,  
 la yerbabuena, y la arina de ordio con vi-  
 nagre, hecho masa, y aplicado sobre las te-  
 tas, se desincharán. *Otro.* Arina de habas,  
 yemas de huevos, todo rebuelto encima las  
 tetas, se apartará el dolor.

*Lombrices mataràs.* Si comes por la mañi-  
 na cortezas de naranja. *Otro.* No te queda-  
 rán lombrices, si comes porretas de trigo  
 verde embueltas con azucar. *Otro.* Cuece  
 leche con yerbabuena, ojas de apio, y pol-  
 vos de acibat, que te echen ayudas, que las  
 mata.

*Almorranas.* Zumo de cebollas con algo-  
 don quita el dolor. *Otro.* Aceyte rosado,  
 agua de violetas, manteca fresca, aceyte de  
 linaza, una yema de huevo, y un poco de  
 cera, las untaràs con todo lo dicho. *Si cau-  
 saren demasiada corrimiento,* pondràs bolvos  
 de corcho, blancos de huevos. *Otro.* Tra-  
 heràs en los pechos la yerba quinque fo-  
 lium, y en el bolsillo el nudo del escaramu-

Jo. Otro. Con los polvos de la yerba de buey se enjugaràn.

*Mal de piedra* Toma flores , y ojas de romero , violetas , balsamina , borraja , malvas , faüco , y de amapolas : haz lectuario con azucar , y come dos cucharadas en ayunas , y quita otros infinitos males. *Otro.* Parte un rabano en quatro partes , y ponlo en un quartillo de vino blanco con ojas , y dos dragmas de polvos de semilla de retama , y unas gotas de zumo de limon , dejalo en infusion 24. horas , bebe la mitad del tal vino , y despues la otra mitad , que aunque la piedra sea como un limon , la desatarà. *Otro.* Manteca de baca fresca , y en lugar de las pepitas de la naranja agria partida por medio , y amasada manteca , y tripa , aplicaràs las medias naranjas encima de la begiga , que paseandote , mearàs ; y si proviene de calor un afàs los riñones con unguento de calabaza.

*Quien se mea en la cama durmiendo.* Comerà à menudo pulmon de cabrito asado. *Otro* Beberà con vino sesos de liebre , ò vegiga de puerco , ò puerca , oveja , de baca negra , hecho polvos las vegigas. *Otro.* Comeràs una docena de avellanas tostadas quando se va à costar.

*Para detener la regla à las mugeres* Se hará

rà un emplasto de ollin de chimenea mez-  
clado con claras de huevos, y zumo de or-  
tigas, y lo aplicaràs bajo el hombligo. *Otro.*  
Si la flor viniere demasiada, que no pudiere  
concebir por mucha sangre, pondràs en la  
boca de la madre el estiércol de las cabras  
con las cabezas de los puerros todo hecho  
polvos. *Otro.* Beber el coral molido. *Otro.*  
Aplica à la boca de la madre el zumo de los  
puerros con algodón.

*Si quieres que à la muger la venga la regla.*  
Beberà cada mañana dos onzas de zumo de  
artemisa. *Otro.* Beberà la coccion de la gra-  
ma, huesos de nisperos, y raices de apio  
con agua.

*Por la madre fuera de su lugar.* Ataràs los  
brazos à la enferma, y ventosas en los pe-  
chos, y por arriba perfumes de cosas odori-  
feras, y por abajo perfumes de cuernos de  
cabra, y lana jugosa, unguento judaico, que  
se retirarà. *Otro.* Emplasto de ajos destempla-  
dos con agua de ortigas, todo puesto sobre  
la barriga.

*La muger que acostumbra à parir antes de  
siempre.* Ha de comer los polvos del miembro  
del buey, hechos en un cencerro, ò piñata  
en el horno por 24. horas, como se ha dicho  
en el dolor de costado. *Otro.* Ha de traer un  
dia nante en el dedo. *Otro.* El despojo de la

25  
tulebra seco, y hecho polvos, comido con un miasjon de pan impide el aborto.

*La muger que anda de parto, y no puede parir.*

~~Dale una miasja de Anina De con agua.~~ Otro. Palo de fresno puesto sobre el vientre. Otro.

Que beba medio quartillo de vino blanco colado, que sea puesto en el estiércol caliente, quando sale del caballo. Otro. En una redoma llena de aguardiente pondrás tres onzas de canela, y la dejarás tres dias, y despues de colada añadirás una onza de azucar fino, y la tercera parte de aguardiente, para quando quiere ir de parto se ha de beber algunos tragos, porque dará mucho esfuerzo à qualquiera indisposicion de la madre, y à la criatura; flaqueza de estomago, detencion de aliento, y à muchas otras enfermedades; pues hace venir los derechos, o camara à las mugeres quando han parido, y al enfermo le quita la calentura.

*A la inflamacion de la madre despues que la muger ha parido.* Aplicarás muñiga de buey, oveja, ò de cabra con simiente de cominos, hinojo, anis, y de peregil con un poquito de vino; aplicarás la rela del entorno del hgado del carnero, oveja, ò cabra al vientre caliente como sale.

*Si la muger no queda limpia despues de su parto, y tuviere calentura.* Cocerás con vino las yemas de los huevos, y mezcladas con unto de

puer-

puerco, destempladas con el zumo de la artemisa, de manera, que ni sea claro, ni espeso, y como emplasto ponlo en la boca de la madre, y luego se quitará toda la calentura, y se limpiará. *Otro.* Cuece con agua las cebollas, y con ellas maja las yemas de los huevos destemplados con aceyte; lo pondrás en la boca de la madre, y luego quitará el dolor, y calentura. *Otro.* Pon en la boca de la madre la simiente del laurel cocida, y luego limpiará.

*Si la muger tuviere tan abierta la boca de la madre, que no puede retener la simiente del varon.* Tomarás los polvos de la piedra viva, los polvos de la sangre del Draco, y los polvos de los altramuces mezclados con vinagre muy fuerte, y echarlos dentro de la madre, y harale retener. *Otro.* Si la muger comiere en el baño la natura de la liebre asada, luego concebirá.

*Las madres apostemadas de las mugeres que no pueden concebir.* Sanarás, asando sobre las brasas con aceyte las raíces de los lirios, y aplicadas en la boca de la madre, la ablandará para concebir. *Otro.* Cuece con agua las malvas, y laba la boca de la madre con esta agua. *Otro.* Toma mirra, incienso, aloe, azafrañ, y que yerva todo; y con esta agua laba la madre, y la enderezará para concebir.

*Abogamiento de la madre de la muger por humores corruptos.* Aplicarás a la boca de la madre

tre ojas de ortigas machacadas. *Otro.* Bebe con vino la simiente del mastuerzo, y del mastuerzo. *Otro.* Aplica à la boca de la madre almendras amargas. *Otro.* Aplica una ventosa mas abajo del obligo, y saldran los humores. *Otro.* Bebe la simiente de las ortigas con vino. *Otro.* La ruda mezclada con aceyte, y vino pondràs en la boca de la madre.

*Si la boca de la madre se laba con vino cocido con oregano, echara la flor.* *Otro.* Mete en la boca algodón mojado con la trementina, y darà la flor. *Otro.* Pon en la boca de la madre las eces del aceyte. *Otro.* Cuece el poleo con vino, darle à beber à la boca, y darà la flor.

*Para las naturas inchadas de los bombres.* Aplicaràs arina de cebada, y la riñonada del cabron cocido junto: si cae cancer en el miembro viril, toma ojas del olivo, y majalas con miel, y ponlas encima, y sanaràs.

*Si se te inchassen los compañeros* Aplicaràs el emplasto de arina de habas, zumo de fauco, y aceyte. *Otro.* Los polvos del estiércol de las cabras, y palomas, todo destemplado con el zumo de fauco, y con el aceyte untaràs los compañeros. *Otro.* Toma cera, pez, resina, y trementina, iguales cantidades, y derrítelo, y toma el incienso, y almassiga, y pondràs en ello la sangre de Draco, tanto de uno, como de otro, y muelelo, y mezclalo, y haràs

unguento, y lo aplicaràs à los compañeros: si se inchan de algun goipe, aplica orines calientes, como salen, que assi me curè yo.

*Para dolores galicos, y demàs dolores que no se mueven.* Tomaràs dos libras de miel de romero, y media azumbre de vino blanco bueno, y pondràs esto al fuego, que dè dos hervores, y sacaràs toda espuma, y lo pondràs en una redoma; tomaràs los polvos de dos onzas de parrilla, una onza de fenet, una drama de mecheacon, una drama de polipodio, y estos polvos mezclados haràs diez papelititos, partes iguales; tomaràs una taza de vino, y miel de la redoma, y le echaràs un papeli- to de polvos, y lo menearàs bien; y todos los dias haràs lo mismo: y si no tienes vino, y miel, haràs mas; comiendo asado, y poco beber.

*Otro.* Toma seis onzas de parrilla, y machacala, y ponla à hervir con 24. escudillis de agua en una olla nueva, hasta que venga à seis; y despues mezelaras con esta agua la miel: toma à parte una libra de azucar de panecillo, y una onza de fenet, y media de polipodio; ermodatiles tres dramas, azucar seis dramas, mecheacon una dragma, todo en polvos, y se han de mezelar bien los seis polvos, y de ellos haràs quinze partes iguales.

les; y el jarave lo repartirás para quince dias; y lo tomarás una hora antes del dia con un papelito de los polvos bien mezclados con el jarave; y si purga sobrado, pondrás menos polvos; si poco, pondrás mas polvos, aunque tomes menos dias.

*Otro. Para mal galico de corrimientos, y llagas frescas.* En un puchero nuevo se pondran seis quartillos de agua, un puño de malvas, un puño de malvariscos, un puño de fargatona, uno de flor de violetas, y bien tapado el puchero hervirá hasta que se disminuya la tercera parte, y colado, se echará una onza de jarave de marcigalos, una de jarave de Dialtea, y seis gotas de balsamo de copayba, y quatro yemas de huevos, y bolverá a hervir una Ave Maria, y bien tapada la olla; y despues se tomará en ayunas, y tres horas despues de haver comido, y cenado medio quartillo cada vez; no le ha de comer agrio, ni picante, ni beber vino. *Otro.* Leche de bellotas beberás,

*Dolor reumatifmas, & scatica.* Pondrà en una olla tres libras de aceyte de olivas, 30 ranas vivas, y puesta en poco fuego, se pondrà un puño bien machacado de cada una de estas yervas: de taragoncia, romero, laurel, tomillo, mejorana, salvia, y junto, bullirán, que se desfagan las ranas; y bien tapada la olla, no dif-

disminuirá el aecyte, y colado, y exprimidas las yervas, se guardará el aecyte; y todas las mañanas, y noches se pondrá en un plato, y se calentará el aecyte, y con un lienzo bien caliente se fregará la parte adolorida, y se pondrán los mismos lienzos untados, y no se ha de beber frío, y todas las mañanas se puede beber orines propios.

*Farave* que expelle todas las dolencias del cuerpo, sean de humores flatulentos, y destilaciones, que caen de la cabeza al pecho, à los ojos, à las muelas, y garganta, quita calenturas catarrales, y reumaticas; limpia el pecho, y quita la ronquera; cura las llagas del pulmon, y los refresca, y quita la palpitation del corazon; limpia el estomago, y espesura de la sangre; y quita los humores viliosos, y mordaces; limpia las venas, y la madre, y hace venir arreglado el menstrual à las mugeres; quita los dolores reumaticos de gorta, aunque sean acompañados de galico; quita el dolor de los riñones, deshace las piedras, y otras infinitas virtudes: se puede tomar, aunque se tenga calentura maligna, pues no tiene dieta que guardar, y se ha de continuar nueve dias; y si el mal fuere viejo, dejando passos 8. dias se continuará, si hay fuerzas, y si se come bien; y si al cabo de 24. horas no se ha hecho del cuerpo, se tomara cosa purgante, por.

porque no puede estar en el cuerpo este ja-  
rave: y la receta es como se sigue. En un pu-  
chero nuevo se echarán tres quartillos de  
agua, un puño de culantrillo, y media onza  
de sandalos cetrinos menudos estillas; de se-  
milla de yezgos, de fargatona, y de cidra me-  
dia onza de cada una; se juntarán estas tres  
semillas en una muñequita de lienzo viejo, y  
todo puesto en el puchero, se le echa un quar-  
to de onza de canela, media onza de ojas de  
fen, y se tapa bien el puchero, hasta que dis-  
minuye la tercera parte, y se defacen las semi-  
llas; y se colará, y se exprimirá la muñeca, y  
se le echará tres onzas de azucar blanco, y  
bolverá à levantar hervor, y se guardará en  
una botella bien tapada, se tomará por la  
mañana un poquito, tres horas de haver comi-  
do otro, y tres horas de haver cenado se to-  
mará otro poquito; y si fuere demasiada la  
estorsion, que causare al estomago, se tomará  
una vez por la mañana,

Raiz de escaramujo, ò cino rodion her-  
vida con ojas de fen, y agua, y bebida à to-  
do pasto, cura el mal de rabia, la gota, la  
perlesia, y las almorranas.

*Purga muy suave, y de grande provecho.* Sanct  
mondado media onza, un puño de anis, sal  
tartari una onza, tamarindos dos onzas y me-  
dia, como el dedo de regalicia hecho pedaci-

tos, polipodio quersino media onza, corteza de limon quatro pedacitos ; todo lo sobre dicho se pondrà en infusion à medio dia con libra y media de agua , y por la tarde se ha de hervir, que disminuya media libra de agua, y por la mañana se ha de colar el agua ; y se tomarà la mitad, y se le echarà de la infusion de la rosa alejandria, y menearàs el agua; y pasada una hora , se ha de tomar la otra mitad del mismo modo ; y à las diez horas se ha de tomar una escudilla de caldo sin sal. Se purga mucho , sin que lo sienta el cuerpo , y queda tan fresco que no necessita de agua de cebada.

*Otra purga.* Machaca lechuga , y bien sacado el zumo , pondràs bastante acceyte , y azucar , y por la noche comeràs un plato que purgaràs mucho al otro dia,

*Gota , ò puagre.* Se cura aplicando muchas veces por todo el dolor un lienzo con agua tibia, sacada de las palas de la higuera de Indias, ò aplicar una pala cocida al rescoldo abierta de arriba abajo. *Otro.* Ponet los pies, y manos en un barreño, la mitad agua fresca, y la otra mitad vinagre, y se repartirà hasta que pass: el dolor. *Otro.* Morella en grano , de la que se cria por los campos , con manteca de puerca machacado, untaràs la parte adolorida : y se puede guardar el remedio mucho tiempo. *Otro*

Aplica sanguijuelas à la parte que duele, que

ahupan el mal humor, y se quita el dolor. *Otro*.  
 Vino hervido con miel, manteca, y orega-  
 no tomaràs por las mañãs, que así fãno un  
 viejo de mas de sesenta años. *Otro*. Aceyte de  
 cachorros, ò su grasa caliente untaràs la parte  
 por algunos dias, que no bolverà. *Otro*. Un  
 emplasto hecho con miajas de pan, cocidas cõ  
 leche de baca, ò oyeja, mezclandole dos ye-  
 mas de huevos, y un poco de azafran. *Otro*.  
 Un emplasto de raices de malvas, malvariscos,  
 ojas de violetas, de malvas, flores de manza-  
 nilla, cocido todo con agua, ò caldo de tri-  
 pas; despues picado, è incorporado con ye-  
 mas de huevos, arina de linaza, injundia de  
 puerco, y aceyte de manzanilla. *Otro*. estier-  
 col de baca, arina de habas, un poco de salva-  
 do de trigo, simiente de cominos con agua  
 miel, todo hecho emplasto se aplicará. Si la  
 parte del dolor fuere inflamada, se añadirà un  
 poco de azufre, y pez naval todo mezclado.  
*Otro*. Para todo genero de gota, haràs un em-  
 plasto de zumo de coles rojas, y de yezgos con  
 arina de habas, flores de manzanilla, y de ro-  
 sas, todo en polvos, y mezclalo todo, lo pon-  
 dràs encima del dolor. *Otro*. Toma raices, y  
 ojas de escaviosa, de consuelda, salvia silves-  
 tre, todo hervido con vino; lo picaras despues  
 muy bien, y añadiràs aceyte de azucenas,  
 aguardiente, gordura del pie del bucy, todo

mezclado lo aplicaràs. *Otro.* Daràs à comer trigo à un puerco, y no otra cosa, y el estiércol que saldrà del trigo, lo aplicaràs en la gota.

*Resolveràs la inflamacion ventosa*, si aplicas sal enjuta en una sartén al fuego, y puesta en dos paños en la inflamacion.

*Quitaràs la inflamacion muy roja*, si haces emplasto de las flores, y ojas de violetas, flores de veleño, y ojas de yerva mora, flores de manzanilla, y de corona de rey, haciendolo hervir todo con agua, y aplicarle en la inflamacion. *Otro.* Zumo de la siempreviva mezclada con vino tinto, arina de cebada, todo hecho emplasto, aplicalo à la inflamacion.

*Madurar à una postema*, si pones un emplasto de ojas, y raices de malvas, malvariscos, miajas de pan cocido, todo junto, y mezclaràs clara de huevo, y azafran: y si la postema es muy fria, añadiràs à la dicha coccion raices de ala, y de yezgos, sarmientos blancos, flores de manzanilla, y de corona de rey.

*Carbunclo.* Madurarà si aplicas arina de trigo, claras de huevos, miel, y injundia de puerco, escaldado todo con agua.

*Mal de corazon.* Se quitarà bebiendo el zumo destilado de las cerezas.

*Carbunclo uñero, tumor, cortadura, ò llaga.* Pondràs sobre ellos ojas de acedera real en forma de emplasto, y corteza de fresno.

*Resfriados.* Se curan poniendo rosas secas, ojas de romero en una cazuela con fuego, y se pondrà à la cama; de modo que el humo no saiga, y que le prenda todo el cuerpo, menos la cabeza, y aguantar hasta que sude.

*Constipacion.* Clara de huevos frescos batida la pondràs en un lienzo, como un requeson, y destilarà una agua, y con ella mezclaràs polvos de azucar piedra, que la beberan las criaturas à cucharadas, y al mismo tiempo aplicaràs, caliente por todo el pecho, un emplasto de aceyte de almendras dulces, manteca de azar, y un poco de flor de sebo: y para que sude, le daràs de las flores cordiales.

*Destilacion.* Cuece hinojo con agua, ore-gano, azucar, ò miel, y beberàs, que sana los males caducos, y colicos. *Otro.* aplicaràs tostadas de pan blanco bueno, y canela al remolino de la cabeza:

*Reumatismo, ò ceatica.* Cuece agua con rosas, y palo de fresno, y date baños, lo mas caliente. *Otro.* Unguento de malvariscos con aguardiente aplicalo caliente al cuello adolorido, y en las junturas. *Otro.* Meados con sal. *Otro.* Aceyte puesto en un limon, y muy caliente lo aplicaràs.

*Dolor de riñones.* Un quarteron de manteca fresca comela, y tras ella medio quartilio de vino blanco bueno. *Otro.* Echate un pegote  
de

de pez virgen en las caderas, que sanarás, y en las espaldas, y espinazo tambien lo aplicarás. *Otro.* Una ayuda de aceyte violado, y con ello echa dos yemas de huevos batidos, y tibio, te lo echarás tres, ò quatro mañanas.

*Para curar los resfriados, y toses.* Sacarás el zumo de un limon, y lo llenarás de azucar, y bolverás à juntar, y lo pondrás en un puchero sobre fuego un quarto de hora, y beberás el zumo que exprimirás.

*Erisipela.* Salpicar con sangre reciente de gallina. *Otro.* Aplica leche de bellotas, que mata la erisipela. *Otro.* Mojarás un lienzo, que tenga cuerpo, con la sangre de conejo de montaña, y enjuto à la sombra lo guardarás, y lo pondrás sobre las erisipelas.

*Colera demasiada.* Toma una onza de aceyte de almendras dulces, y media de aceyte rosado, y pondrás con los dos aceytes una onza de cera blanca, y todo derretido, y meneado, lo quitarás del fuego, y con este unguento frio à la noche te untarás desde el espinazo hasta la cinta, todas las espaldas, los pechos hasta la boca del estomago, que llegue à los sobacos, se fregarà mansamente, hasta que se embeba, quitando que no llegue al higado, ni al bazo; y del mismo modo bolverás por la mañana, y se repitirá.

*Hipocondrios.* Agua cocida con polëo , y salvia beberàs una escudilla en ayunas , que limpia los malos humores , y el mal de piedra.

El que padeciere de *hipocondria* , no tome chocolate , que la aumenta , y dà perlesia.

*Para los opilados.* Machacaràs raices de taray , y las pondras en agua , y la beberàs à todo pasto , y mudaràs las raices de 4. à 6. dias ; y si estàs hidropico , y cargado del bazo , y tienes tericia curaràs.

*Tericia.* Comeràs rabano en infusion de azucar , y pondràs al lado del corazon un pañito de grana. *Otro.* Come caldos de borraja , mercuriales , y acelgas , todo junto cocido , que purga los hipocondrios , de que proviene.

*Melancolia.* Comeràs ajos crudos , y un trago de vino ; y lo que te he dicho de la tericia.

*Asmatico.* Cuece vino con oregano , hinojo , flores , y ojas de romero , con palo de fresco , con medio quartillo de miel , ò azucar , y bebe una taza despues de comer , y otra antes de acostarte , y sanaràs. Quien usare de este remedio una vez cada semana , se librarà de gota , de piedra , de mal de madre , y de otros achaques , y para las mugeres que les falta el menstruo , de cuya falta les proviene muchos accidentes ; es singularissimo para que les buelva.

*Peste.* Trahe contigo hinojo , almoradux ,  
yer-

verbabuena, anís, membrillo, y rosas, darás, con ajos, y vinagre à las sienes, oídos, y narices, que no te tocarà la peste, ni ayres malignos, y beberàs agua cocida con fresno.

*Muchos que se desvanecen quando andan, y se caen.* A los tales purgaràs, y los pondrás à la boca del estomago confortantes de canela, vino añejo, pernil, y carnero entre asado, y tostadas de pan bien mojado en vino cocido con romero, y bolverán en sí. Jamás den embrocaciones à los tales, porque los quitarán la vista; y comerán cosas faciles, y les daràs vino cocido con romero, y sanarán.

*Colicos, y baybienes de cabeza.* Has de tomar dos onzas de miel colada, y tibia, echale seis quartos de polvos de pelechina, que sean frescos, y con un palito menealos, y bebe la miel colada tres dias continuos, que para los baybienes de cabeza es el mejor remedio. *Otro.* Para las tercianas de la cabeza pondrás quina en agua por dos dias, y en la dicha agua pondrás un poco de zumo de limon, y beberàs medio vaso por la mañana, y otro por la tarde.

*Purgacion que procede de qualquiera cosa.* Tomaràs una onza de trementina fina de avet, y que yerva, y pondrás como una cascara de avellana de aceyte, y que yerva con poco fuego, y lo mencearàs con un palito de olivo

tierno, y frio tomaràs nueve dias. *Otro.* Toma trementina, pez molida, azucar, teriaca con pildoras, sacaràs todo lo dañado del cuerpo.

*Escaldadura.* Aceyte, y mas agua, con dos plumitas menalo bien, y mojate à menudo.

*Quemadura.* Luego unta la parte quemada con aceyte, y por todo lo dañado pondrás ceniza en cantidad, y un lienzo encima sin tocarle por 24. horas, que quedaràs sin seña. *Sies con aceyte hirviendo,* luego pondrás orines, y vino en un barreño, y de vino mas cantidad, y dentro pondrás la parte quemada, hasta que passe el dolor, y en cinco dias no tocaràs agua en la parte dañada. *Otro.* Aplica tinta, ò aguardiente refinado.

*Sangrias dañadas, ò entumecidas.* Enciende una pajueta, y la mataràs en un poco de aceyte rosado quando estè medio encendido el azufre, y lo haràs en tres, ò quatro pajuelas, y con aquel aceyte mojaràs un lienzo sin almidon, y lo aplicaràs á la cicatriz, y en estando seco, lo mudaràs haciendo un ahugero en el lienzo, para que no toque el aceyte à la cicatriz.

*Mal de bijada, y piedra.* Toma zumo de malvas, y zumo de ortigas, media escudilla de cada cosa, y pondrás dos dedales de polvos de nueces de laurel tostados, y quando viene el mal, se tomarà; y despues beberàs un poqui-

ro de vino blanco. *Otro.* Una onza de aceyte de almendras dulces, y un poco de vino blanco, todo junto tomaràs , y lo repetiràs. *Otro.* Toma raiz de malvariscos, y de flor de cantueso, de manzanilla, y de corazon de rey, y de corazoncillo, una onza de cada una, y de violetas dos onzas , y puesto en dos taleguillos , y en agua caliente , y bien apretados, pondràs el uno de ellos sobre el estomago, y el otro sobre la hijada, y sanaràs.

*Mal de pecho.* Mascaràs el tierno del llantél. *Otro.* Tomaràs quando te vàs à acostar la simiento del mastruenzo , y un trago de vino blanco. *Otro.* Mezclaràs dos cucharadas de manteca de baca, y dos onzas de azúcar piedra con media libra de miel espumada, y por la mañana la tomaràs poco à poco caliente.

*Voz.* El que la tuviere buena, beba vino cocido con romero, que la conservarà feliz.

*Susto.* Agua fresca con vinagre beberàs , y es refresco de segadores; la agua caliente buelve fresca puesta al Sol con vinagre.

*Usagre , ò postillas que suele salir à la cara.* Untalas con miel que sanaràs.

*Flatos.* Toma un poco de vino blanco con un poquito de aguardiente , que luego se quitaràn de la boca del estomago.

*Si las piernas te picaren.* Te daràs un baño en agua tibia.

*Llagas de las piernas.* Curarás, si despues de labadas aplicas una plancha de plomo con muchos ahugeros, para que salga la apostema.

*Lepra.* Agua cocida con taray, con pasas, y ojas de sèn bebe una escudilla à la mañana, otra à la noche, y labate con dicha agua.

*Gota coral.* Bebe por la mañana un bazo de agua de mejorana con una dragma, o dos de polvos de raíz de Silipendula, o polvos de oro, plata, y coral en caldos de gallina.

*Accidente aplopetico.* Ligaduras en los muslos, baños de vino blanco cocido con romero desde la nuca hasta la rabadilla, ventosas en brazos, y una sangria de la vena del higado, y bomitorio, que bolverà en sí.

*Catarro.* Gallina cocida en vino, y tomar el vino en lugar del caldo, y guardar la cama.  
*Otro.* Vino con incienso tomarás.

*Cursis.* Sangria à la vena del higado, y huevos cocidos con vinagre.

*Colico.* Bebe por algunos dias cocimiento de yerbabuena, que no te bolverà.

*Letargò.* Echarás en los oídos, paladar, y narices aguardiente refinada, con nuez de especia.

*Clavos de los pies.* Granos de pimienta molidos, y sus polvos en vinagre con paños.

*Ojos de pollos, y callos de los pies.* Que este el pie al ayre, y mojale con tinta, que sea  
bue-

buena, y en secandose buelvelo à mojar. *Otro.* Toma de las ojas de la higuera de las Indias, ò de moro, y cuece al rescoldo una pala, y toma un pedacito, y lo aplicaràs hasta que se seque la raiz, y ilo mismo hace la azabara. *Otro.* Aplica un poquito de la raiz de yaro, ò un ajo caliente, y lo repetiràs.

*Sabañones.* Lavalos con el cocimiento de la agua de las sardinas. *Otro.* Ponlos quatro, ò cinco veces en el agua, que se quemien bien, lo que se pueda sufrir, y enjugate, y embuelto con paños de lana ponte en la cama.

*Lupias.* Sacaràs un pan del horno medio cocido, y le haràs en el suelo un ahugero, que coja toda la lupia, y unta la lupia, y ahugero con miel; y al cabo de 24. horas pondràs otro hasta que se rebiente. *Otro.* En una plancha de plomo ahugereada pondràs azogue, y la aplicaràs, que coja toda la lupia, y quando sea rebentada, cortaràs con tingeras la carnosidad.

*Berrugas.* Las untaràs con el agua que sale del extremo del sarmiento, quando el otro cabo està quemandose, y leche de higuera las mata. *Otro.* Zumo de salidonia. *Otro.* Salvia, y sal en ayunas encima los nova nillos.

*Berrugas, y fichs.* Aplicaràs las raices del llantel majadas, y fregarfe con el zumo. *Otro.* Polvo de camino amafado con agua aplicaràs.

*Fichs.* Se curan, aplicando un caracol blan-

co del monte, de los que no se comen, sacale de la cascara, y hazle un corte por el espinazo, y echale un poco de sal, y atalo con un lienzo, y mudarás el caracol todos los dias.

*Cancro, y Cancer.* Darás un boton de fuego por el rededor en la carne buena, sin tocar à la carne dañada, dejando lo dañado al medio; y despues curarás el cancer con miel colado, o con verdet, o bien con fuego. *Otro.* Cancer, y cancro curarás, si del vino cocido con ojas, y flor de romero sacas aguardiente, y con ella labarás el cancer, y cancro.

*Fistolas.* Se curan con zumo de bretonica, y de lanzuela, mezclado con unto derretido de puerco añejo, y polvos de mirra echalos adentro, y unta el lugar donde està la fistola. *Otro.* Quema la cabeza del can, y hazla polvos, y echalos sobre el cancer, y fistolas. *Otro.* El estiercol del hombre quemado, los polvos mezclados con los de la pimienta los echarás sobre la fistola, y cancer. *Otro.* Echa en legia fuerte una noche la arina, y aplicala sobre la fistola. *Otro.* Pon sobre la llaga la bretonica majada. *Otro.* Si la fistola fuere à la pierna, o al brazo, abre un gato à la noche, embuelvelo à la pierna, o brazo; y esto lo harás quatro noches con quatro gatos. *Otro.* Pondrás dentro de la fistola las raices de las calabazas machacadas. *Otro.* Quando fuere muerta la fis-

tola, laba la llaga con el mejor vino, y échale los polvos del incienso macho, y luego cerrar la llaga. *Otro.* Harás un clavo de hilas ajustado al ahugero de la fistola, la mojarás con escremento de los niños de teta, y lo repetirás.

*Llagas malignas.* Ojas, y flor de romero, oja, de yedra, polvos de aneldo quemado, todo cocido en vino, y labarlas con él; y poner sobre ellas ojas de lampazo, y ojas de acedera real; y si tuviessen gusanos, aplica polvos de agenjos, de bretonica, y polvos de coronjo. *Otro.* Vino cocido con aceyte, y romero.

*Unguento para curar llagas viejas en las piernas, y almorranas, teniendo quietud en la cama, aplicado con papel de estraza dos veces al dia.* Toma media libra de aceyte comun, una onza de cera nueva, un poco de alvayalde crudo, un poco de polvos de mastech, un poco de polvos de incienso, una onza de aceyte de pericon, una onza de trementina de avet: todo junto en una cazuela nueva al fuego, que yerva seis minutos con poco fuego, y no lo dejarás de menear, hasta que esté bien quajado, y se puede conservar en una olla.

*Roturas, ò quebraduras.* La goma del olivo molida, échale una miagita de trementina comun, y lo mezclarás en el parchecito de piel, y lo pondrás en el ahugero de la quebradura-

y embendarlo todos los dias, y que lo lleve un mes; y no ha de comer aceyte. *Otro.* El zumo de las algarrofas verde para los niños.

*Heridas, y golpes.* De primera cura aplicarás aguardiente tibio con un lienzo mojado, y apretarás el golpe, que salga la sangre, y unirás la carne, y mojarás el lienzo de quatro dobles; y si el golpe es pequeño harás lo mismo con agua fresca. *Otro.* Es muy eficaz el zumo del crespinel, de forma q̄ penetre la herida.

*Unguento para curar heridas, assi de fierro, como de balas; y tambien para postemas, tumores, y llagas.* Pon à hervir en una cazuela media libra de aceyte comun, y en hirviendo pondrás tres onzas, y un quarto de albayalde; y en bolviendo à hervir, pondrás una onza de mirra, y tres quartos de cera nueva, y no dejarás de menear, hasta que se quage, y se puede guardar muchos años en una olla; y si la herida passa, se enjugará, y se pondrá un parche de piel con este unguento à cada ahugero.

*Piernas, y pies hinchados, y sabañones que proceden de frialdad.* Pon cantidad de pan con agua, y que cueza hasta que se consuma el agua, y harás un emplasto, que tome toda la inchazon, y lo repitirás tres, o quatro noches, y no te moverás de la cama, y por la mañana quitatelo. *Otro.* Pon un poco de aceyte en una cazuela, y en hirviendo pondrás media libra de

de blanquet, y despues pondrás una onza de mirra en grano, y un cañutillo de balfamo, y ha de bolver espeso, y entonces se podrá una onza de cera nueva, y siempre se ha de menear todo, hasta que quede como unguento.

*Espinas, y fierro.* Sacarás, aplicando el emplasto hecho de cogombres amargos, y unto de conejo, todo lo aplicarás sobre las heridas. *Otro.* Aplica polvos de lombrices quemados con miel. *Otro.* Zumo de apio, claras de huevos, polvos de incienso, una poca de arina bien cernida, ponlo todo hecho emplasto sobre la llaga. El zumo del trifolio haee salir por las heridas los huesos podridos.

*Golpes de caídas, y huesos quebrados.* Toma media libra de pez griega, media de la negra, media de trementina comun, ponlo todo al fuego, y despues que esté mezclado, sacalo, y medio caliente pondrás polvos de alum, polvos de resina de pino, de acibar, de consuelda, como un huevo de cera nueva, polvos de almastiga, de inforvio, un poco de aceyte de enebro, y otro poco de aceyte comun, todo en polvos se pone en la cazuela, y se han de menear siempre; y si es demasiado espeso, pondrás un poco de los aceytes, y los polvos los pondrás de iguales cantidades à poca diferencia, y harás los parches de piel de cordero, y lo aplicarás à la parte dañada, y lo dexarás hasta que se despeguen.

*Para sanar los paraliticos, los contrahechos, y la gota.* Tomarás la carne del gato mas gordo, la bretonica, la ruda, la salvia, y aun la agrimonia, cuecelo todo con el mejor vino, y sacarás todo el zumo de las yerbas, y lo pondrás con el vino que se coció, y tomarás el meollo del cuerno del ciervo, el incienso, almastica molida, y la cera bermeja, y todo lo echarás en aquel vino, y derritelo, y tomarás gordura del avitor, del anser, del tafugo, del raposo, y del offo, harás todo que yerva, y lo dejarás sofegar; y con todo lo dicho untarás al gotoso, y paralitico, al manco, al contrahecho, y sanarán. *Otro.* Con zumo de cebollas unta el lugar del dolor, y encima del zumo pondrás los polvos de la pimienta, y aplicarás la esponja mojada con vino caliente. *Otro.* Toma la salvia, y la ruda, cuecelas con vino, y majadas, las aplicarás sobre la parte inchada; y si no estuviere inchado, tomará la arina de cebada, y zumo de llantel, y harás emplasto. *Otro.* Zumo de apio, de llantel, y el aceyte rosado, batido lo aplicarás sobre la gota,

*Para curar toda quebradura de la cabeza, o del brazo.* Aplicarás las claras de huevos, y sangre de hombre caliente como sale, todo rebuelto. *Otro.* Comerás la carne de la cabeza de la cabra, y beberás el caldo. *Otro.* Las ojas

de la bretonica majadas, y destempladas con el mejor vino, y bebelo por nueve dias, y echarà afuera los cascós quebrados de la cabeza, y soldará los que queden firmes, y limpiará.

*Otro.* Aplicar ojas de puerros machacadas con sal. *Otro.* Harás polvos de los puerros con sus raíces, y los labarás con vino; y echando de estos polvos por la nariz con un cañuto, luego saldrán los cascós. *Otro.* Maja la bretonica verde, y ponla en la quebradura de la cabeza. *Otro.* Desuella el perro de dos, ò tres dias nacido, pon los meollos en la piel, aplicale à la pierna quebrada, y soldará. *Otro.* Con el vino mejor cuece ojas, y corteza de fresno, y aplicalo sobre las quebraduras de los hueffos.

*Unguento muy precioso para todos los males del cuerpo.* Harás en esta forma: pon en una redoma de vidrio los dos tercios de flor de romero, con el tercio de aceyte bueno, y llena, y bien tapada la redoma con pergamino, y cera, la pondrás en estiercol de caballerías, que sea caliente, y estará 40. dias, y con este unguento harás maravillosas curas.

*Tiña* Lavarás la cabeza del enfermo con orines de buey, hasta que salga sangre; y aplicarás del estiercol blanco de las gallinas, o palomas hecho polvos. *Otro.* Aplica arina de las alholvas mezclada con vinagre. *Otro.* Tres libras de unto viejo de puerco macho  
pon-

ponlo con vinagre fortissimo por dos dias cubierto, y despues embuelve el unto dicho con tres, ò quatro pliegos de papel, y encima dos, ò tres ojas de coles; y de este modo lo pondrás bien cubierto de rescoldo, y al cabo de dos horas yà estará cocido; y caliente lo pondrás sobre un lienzo, y lo exprimiras en una cazuela, y lo lavarás, y pondrás un quarto de onza de verdet, poco mas, ò menos, segun el mal; y bien molido, y menecado con un palo, à fin que el verdet se incorpore con el unto. Aquesta uncion quanto mas vieja, es mejor, y la puedes tener de prevencion. Despues se unta la cabeza del tiñoso una noche si, y otra no; y lavarás la cabeza dos veces à la semana con legia virgen, y con un puño de salvado menudo, y en cazuela caliente al rescoldo estregarás, y enjugarás la cabeza, y bolverás à untar, y le pondrás un lienzo: los cabellos que no se arranquen, los dejarás, que es señal, que el mal no ha penetrado. La tiña mas mala se conoce, quando el paciente tiene los cercoles de las uñas mas negras; pero aplicando los remedios dichos, se curan las quatro especies de tiña, una mas encostrada que otra.

Tomarás uno, ò dos lagartos vivos en una olla con aceyte comun, y los harás cocer hasta que se deslagan; pero la olla ha de estar bien

tapada, y con dicho aceyte untarás la cabeza del tiñoso, y saldrán muchos cabellos.

*Cabellos.* No caerán si labas la cabeza con orines de cabras, hervidos con raíces de malvas. *Otro.* Te labarás la cabeza con orines de can, y no seras calvo. *Otro.* Quemarás un lagarto verde, y las sanguijuelas, y haras polvos de ellos, y mezclado con el aceyte de las lamparas, untarás aquel lugar de donde se han caído los cabellos, y nacerán luego por ser probado muchas veces. *Otro.* Elhiercol, y uñas de cabras hecho polvos, y hervidos con aceyte, unta aquel lugar, y saldrán los cabellos. *Otro.* Zumo de cebollas, o zumo de marubios, untarás, y bolverán á nacer.

*Si quieres que no te nazcan cabellos.* Te has de untar con la sangre del morcielago, o de las ranas pequeñas. *Otro.* Unta aquel lugar con la masa hecha de la sangre del morcielago, y de los huevos de ormidas negras. *Otro.* Con arina de habas, y ceyte untarás aquel lugar.

*Bien sabido está,* que para el mal de rabia hay pocos medicamentos que lleguen á curarle, porque se necessita de un milagro, o de bañarse en el Mar, o en agua talada: y habiendo logrado el secreto de uno muy experimentado, se pondrá aqui, y es como se sigue.

*Si una persona, o animal fuere mordido de*

*Otro que este rabioso.* Luego limpiarà la llaga rayendola con algun fierro, que no corte, ò aplicar sanguijuelas à las heridas, y luego lavar la llaga con vino tibio, y sal, y luego se tomarà ruda, salvia, y margaritas, ò margaridoyas, que se crian en los prados, ojas, y flores de cada cosa; pero que haya mas de las margaridoyas: tambien raices de rosal silvestre, y de escorzonera, y se añadirà seis cabezas de ajos, y en un mortero se picará todo con un poco de sal; y del jugo de esta masa se pondrá al hoyo de la llaga, y encima pondrás la misma masa. Tomarás como un huevo de esta masa, y un vaso de vino blanco se pondrán en un mortero, y despues de bien mezclado, y colado, beberás; y se puede lavar la boca con vino, si se tiene mal gusto; y no se ha de tomar cosa alguna hasta que haya pasado tres horas. Estas mismas diligencias se han de continuar los nueve dias siguientes; y no se reará la llaga mas que el primer dia; y despues se curará la llaga como llaga simple, sin temor de que se pegue la rabia. Para los animales, en lugar de vino se puede poner leche; es eficaz remedio contra veneno, y lo saca del corazon, y al ayre maligno. *Otro.* Toma una concha de ostra, y calcinandola, harás polvos, los quales se echarán en quatro huevos, y se hará una tortilla con aceyte comun, y la come-

merà el que tuviere mal de rabia, y no tomara cosa alguna hasta que hayan pasado seis horas; esto se repetirá tres veces, tomando un dia, y el otro no. Para los caballos, y bueyes, se pondrán los polvos de quatro ostras con aceyte, y se les hará tomar, observando lo demás que se ha dicho, y se tendrán polvos de prevencion.

*Otro remedio experimentado en mas de 500 personas.* Tomese manzanilla, polipodio de encina, centauro menor, agenos, mille-pertuis, llantel, torongil, cidron, salvia, berbena, yervabuena, conchas de ostras quemadas: estas plantas se han de coger quando están en flor; pongase a secar à la sombra, y reduzcanse à polvos separadamente, y pásese por cedazo: tomese igual porcion de cada polvo de las yervas, y tres tantos de los polvos de las conchas de ostras quemadas, mezclese todo muy bien, y guardese en un puchero nuevo sin vedriar; y de este modo tendrán virtud todo un año. Para hacer el remedio: tomese una dragma de estos polvos, y tengase en infusion mañana, y tarde en un vidrio con bastante vino blanco, y por la mañana el paciente ha de beber todo el vino con los polvos; y despues estará quieto tres horas, procurando que sude en la cama; por tres dias se repetira, dándole igual porcion; y de las heridas se ha-

rà en el primer día salir la sangre, y se ban-  
 ñarán con vino blanco muy cargado de sal  
 comun, y se le pondrà cataplasmas hechas  
 con los polvos infundidos con vino: conviene  
 aumentar los polvos, segun la fuerza del enfer-  
 mo. Las heridas mas dañosas son las de la cara,  
 dedos, y pecho; y en tal caso luego has de  
 aplicar el remedio, y bolverlo aplicar por  
 ocho, ò nueve veces. Si no pueden tomar los  
 polvos con el vino, tomaràn el vino; pero se  
 han de poner muchos mas polvos, y se han de  
 tomar à menudo: si no se puede beber el vi-  
 no, se tomaràn los polvos con theriaca, ò re-  
 buuelto con yemas de huevos, y aceyte de nue-  
 ces: las mugeres que crian, y las preñadas  
 pueden tomar este remedio; y si la rabia està  
 encendida, se debe apresurar, y redoblar los  
 polvos, y hacerle tragar con pildoras, y atar  
 al paciente, de modo que no se lastime.

A los animales grandes se les dà con vino, y  
 tres tantos mas de polvos; pero à los cochinos  
 se les puede dàr con algun bocadillo, y tenerlos  
 abrigados, y atados, y abrir sus llagas, y lavar-  
 las con vino blanco, y sal; un fierro hecho as-  
 cuea, se aplicará à las llagas, y no fiarse de los  
 saludadores, que estos no pueden nada.

Solo con embriagarse no puede penetrar  
 el veneno al interior, y con esto puedes te-  
 ner tiempo, si te mordiere algun animal ra-  
 bioso.

## VIRTUDES DE ALGUNAS YERVAS.

**A** Genjos. La decoccion de sus raíces, y de la grama con algunos pimpollos de agenjos cura la etiquez. Su conserva hecha de una libra de los cabos tiernos del agenjo con tres libras de azucar, cura la hidropesia antigua, usandola comer á menudo.

*Salvia.* Para bolver el apetito de comer, y limpiar el estomago lleno de malos humores, conviene usar á menudo de la salvia en la olla, y en las otras comidas; porque en ensalada, ò en la olla quita qualquiera mal, y dolor de pechos, y del estomago, que viene de frialdad, conforta todos los nervios, y miembros enflaquecidos, alegra el corazon, deshace los humores gruesos de la begiga. La agua destilada de la salvia, es contra perlesia, y gota coral; su conserva quita el mal de corazon, y desata la lengua balbuciente.

*Yerbabuena.* Conforta el estomago, y la respiracion, teniendola á la nariz; las ojas secas bebidas en polvo con vino blanco matan las lombrices de los niños, conserva á los quesos el zumo de ella, y disminuye la generacion.

*La decoccion del oregano.* Conforta á los ner-

vios, y partes flacas su simiente: bebida con vino prepara à la muger para concebir.

*Poleo.* El emplasto hecho de poleo, y cocido con vino, mitiga el dolor de ceatica; y cocido con vino blanco, y bebido, es admisible para provocar el menstrual à las mugeres.

*Mejorana.* El zumo de ella sorvido por la nariz, purga el cerebro: el caldo hervido con la mejorana, es de provecho para la hidropesia, y retencion de orina.

*Consuelda mayor.* Su raiz hecha polvos, y bebidos buelve à dentro la tripa que sale por el orificio trasero, y hace parar el flujo de sangre. Tambien el emplasto de las raices verdes con arina de habas aplicado encima del lugar donde sale la tripa. El zumo de sus raices consuela las llagas interiores del cuerpo; y bebido à menudo detiene el flujo de sangre.

*Todas las malvas* tienen virtud para madurar, y evacuar al cuerpo, y apaciguar el dolor de los riñones, y de la orina: el zumo con vino, ayuda al parto de las mugeres.

*Ortigas.* Las ojas encima del ombligo de las mugeres, y amasadas con mirra, provoca el menstrual. La simiente comida con cosa pectoral, arranca la reuma; y puestas en la olla, la carne se cuece mas presto.

*Mercurial.* El zumo hace fecunda à la muger, y le provoca el mestruo, y hace sa-

tir los derechos ; después de haver parido.

El emplasto hecho de la *Paletaria* verde, y amasada con un mijaon de pan, aceyte de azucenas, rosado, y de manzanilla, resuelve las apostemas de los pechos de las mugeres.

*Lengua cerbuna.* Su decoccion hecha con vino blanco, quita la opilacion del bazo, y las calenturas quartanas.

*Llantel.* El zumo con clara de huevo, y volo armenico aplicado en la frente, detiene el flujo de sangre de las narices.

*Cardo santo, ò benedicto.* Es contra la peste, y contra veneno, aplicado por de dentro, ò por defuera, cura las ulceras malignas; tomado por las mañanas tres onzas de zumo de cardo santo, ò de su decoccion, ò el peso de un escudo de su simiente polvorizada, cura la terciana, y quartana, y el mal de costado; y su decoccion con vino quita el dolor de los riñones, la colica, mata à las lombrices, y hace sudar.

*Betonica.* El emplasto hecho de las ojas, con injundia de puerco, hace abrir los carbunclos, y qualquiera suerte de apostema: el zumo cura qualquiera llaga; bebiendolo à menudo, cura à los leprosos.

*Acederas.* Las ojas asadas en el rescoldo puestas en los ojos, echan el humor afuera; la simiente bebida cura las camaras de sangre; las

72  
ojas picadas, y puestas en los pulsos, mitigan el dolor de la calentura; y comidas con vinagre, preservan de enfermedades, y peste.

*Matricaria.* Sus ojas, y flores picadas, y puestas en los dientes, ò en la oreja, quitan el dolor, y por la boca hace destilar el humor.

*Artemisa.* Tiene singular virtud contra todas las enfermedades de la madre; sus ojas puestas en un faquillo, ò en forma de emplasto caliente debajo del ombligo, provoca el menstruo, y dà remedio à la madre; sus ojas picadas con accyte de almendras dulces, y aplicadas en el estomago, le mitiga el dolor: quando la muger tiene trabajo en el parto, ò no puede echar las parias, no ay cosa mejor, que aplicar debajo del ombligo un emplasto de esta yerva cocida con arina de cebada; mas conviene quitarle luego, porque atraheria la madre fuera: el zumo mezclado con yemas de huevos cocidos, y manteca de puerco, y simiente de cominos, todo junto puesto en forma de emplasto sobre la madre despues de haver parido, quita todo dolor. El zumo bebido con vino en ayunas saca el veneno del cuerpo, y la muger parirà luego. *Otro.* No se fatigarà el caminante si consigo trae un manajo de artemisa real, que toque à la carne.

*Culantro.* Amasado con vinagre, y esparcido sobre la carne, la perserva de corrupcion.

y tambien se preserva puesta en arina de habas: de este modo los Labradores podran guardar una oveja una semana en el Estio.

Todas las aves se conservaran mucho tiempo, si peladas, y limpias se passan por la llama, y embueltas en un papel bien mojado con aceite, se colgaran.

*Eneldo.* Hace venir leche à las mugeres comiendose en ayunas.

*Caminos.* Resuelven la ventosidad, quitan la tontez, y dificultad de la orina; y aplicados bien calientes los polvos, quita las señales de los golpes.

*Cebollas de lirios.* Cocidas con ajo, y amasadas con eces de vino, hacen poner colores à las mugeres, que estan pàlidas, y amarillas del rostro despues de haver parido, si con esta mixtura se fríegan el rostro quando se van à costar, y despues à la mañana se lavan con agua de cebada.

*Celofias, ò flores de amor.* Estas flores bebidas con caldo restriñen el cuerpo, y el menstuo à las mugeres, y la purgacion blanca, y el flujo de sangre, mayormente si es de alguna vena rompida en los lomos, ò en alguna parte de los pechos: estas flores mezcladas con agua la buelven luego de color de vino, con la qual podràs enganar.

*Violetas.* Sus ojas secas, y hechas polvo, y to-  
ma-

madras con media cucharada de vido tinto, retiene la tripa, y madre que sale fuera: aplicadas por defuera purga las heridas.

*Mostaza.* La simiente vale para la perlesia de la lengua, y para qualquiera parte poniendola encima del lugar enfermo: hervida la mostaza, y puesta en un taleguillo, y su decoccion en un cantaro caliente hace salir el ayre maligno de la parte valdada. El polvo de la simiente sorvido por las narices purga la superfluidad del cerebro, y aumenta la memoria: su decoccion apacigua el dolor de los dientes, procediendo de frialdad, y bebida rompe la piedra de la begiga, y proboca el mestruo: El aceyte de la simiente es bueno para curar la gota ceatica, y para la debilidad de los nervios, y la simiente hace cocer las legumbres dificultosas de cocer, y carne, y mantiene al vino.

*Mastuerzo.* Tiene mucha semejanza à la mostaza, pues calienta el estomago, el higa-do, y bazo; y si tiene opilaciones lo desopila, dà apetito de comer, y hace orinar, y purgar à las mugeres; limpia los pulmones, alarga el huelgo, y aprovecha contra mucho suspirar: purga la cabeza si se toma en polvo por las narices, y aviva el ingenio; deface la perlesia de la lengua, teniendo la simiente bajo la lengua; quita la tos, y sana la parte paralitica, y co-  
mi-

mida aprovecha contra la ceatica; y puesta en la cabeza, los cabellos se hacen firmes, quita los empeynes, y sarna, y cocido con la carne templada la frialdad de las otras yervas, y es contra los animales venenosos. Cocida en vino, ò aceyte, y puesta en las vadijas hace orinar, y purgar mucho la colera, y la hace salir por abajo; consolida las quebraduras en las criaturas, si se les dà defecha con leche; y mas virtud tiene la grana que la yerva: Las que crían deben comer esta yerva, pero no las preñadas, que es grande daño para las criaturas del vientre. Verde daña el huelgo si se come de ella mucho. Majada, y puesta con una gotita de agua encima de las apostemas que vienen de flemma, y en los carbunclos, los sana. Puedese guardar la simiente cinco años.

*Romero.* El humo limpia la casa de todo ayre corrupto, y envenenado: En los aposentos donde se duerme en los terrenos enfermizos en los tres meses; esto es, en Julio, Agosto, y Septiembre, se debe quemar à la anochecer, que cae el veneno de lo alto, que con el Sol se ha levantado de las lagunas, y partes podridas, y se han de cerrar las ventanas, y puertas para que no entre ayre corrupto. Las ojas, y flores bebidas con pimienta en vino blanco, sana la tericia, y ama illeces de la cara, y limpia el higado; su decoccion conforta los nervios

vios rompidos, y flacos; bebida su decocion, detiene los humores corruptos mas de un dia, y en este tiempo hay lugar para que salga el veneno, si aplicas luego contra veneno, y que salga luego; de no, te sucederá como à mi, que creyendome que estaba libre se alborotò otra vez el veneno, y me dejó casi muerto.

*El modo de destilar las aguas de las plantas, y flores, por descensum.* Es ponerlas en un lienzo atado en una vasija, y encima de l s flores pondrás un plato con un poco de fuego, de modo que no caliente demasiado.

*La agua.* Destilada de la corteza de yezgos, y de sauco, bebida à menudo, cura la hidropesia.

Puestas en vino blanco, y picadas las ojas del torongil, y de la salvia, y beber la agua destilada de estas dos yervas, conforta el corazon, hace buena memoria, quita el dolor de los dientes, rompe las arenas, sana la hidropesia, y es buena para aquellos que han tragado alguna araña venenosa.

La agua destilada de las raíces de la genciana, cortadas menuditas, y puestas antes en vino blanco, es contra peste, y todo veneno, y para piedras de los riñones, y begiga, y para sanar las ulceras, y p stemas interiores.

*La agua destilada de la oja del tabaco,* es contra el cancro, fuego salvage, sarna, è hidropesia.

*La agua destilada de la Betonica*, es singularissima para sanar las llagas, farna, y otras inficionaduras de piel, como lazarolos, y leprosos, y para la calentura pestilencial, opilacion de higado, bazo, y ulceras de lomos.

*Agua destilada de rabanos*, hace sudar, y orinar.

*La agua destilada del peregil*, limpia el estomago, y conforta los riñones.

*La agua que destilan los sarmientos con un poquito de miel*, sana los corrimientos, y calenturas de los ojos.

*Para quitar los ojos q̄ las viruelas han dejado en la cara*. Aplica agua destilada de una de estas yervas: de la raiz de la taragoncia grande, de la catorea, de lirio pauporcino, de la corteza de la angelica, de alcaparras, de quinquifolli.

*Agua destilada de claras de huevos*, y zumo de limon en iguales cantidades, hace la cara bellissima; lo mismo hace el zumo del limon puesto al Sol con vino blanco.

*Tomarás dos, o tres docenas de caracoles blancos*, leche de cabras, y dos libras de manteca de puerco, y grafira de cabrito tres onzas, polvos de cantora una dragma, destilado todo: esta hace bolver a la piel de la persona muy fresca, que parece de quinze años.

*Salvado del mejor trigo*, destemplado con vinagre fuerte con diez, o doce yemas de huevos

vos destilado todo : este licor hace bolver la cara lustrosa , y bellisima.

*Si* quando te vas à costar te aplicas un paño blanco en la cara , mojado con leche de cabras , ù de ovejas , o de almendras , te bolverà la cara hermosa.

*La* agua de miel destilada hace los cabellos bellisimos , y largos.

*Haràs* agua para limpiar los dientes , tomando salvia , oregano , mejorana , clavos , nuez moscada , de cada cosa el peso de un escudo , y lo pondràs con vino blanco , y lo destilaràs.

*Los* cuernos de las cabras quemados , y con los polvos de ellos , frotando los dientes , los blanquea , y aprieta las encias : si limpiares los dientes con tea de pino , no se descarnaràn , y lo mismo hace la corteza del nogal.

*Con* agua desataràs un poco de sal , y bien desecha , en una redoma pondràs dos gotitas de vinagre fuerte , y quedará convertido en leche virginal , que quita el fuego de la cara , que proviene del higado.

*La* carne se cuece mas aprisa , si quando està hirviendo se pone un vaso de aguardiente , y no tapando la olla no tendra el gusto de aguardiente , y saldrá todo el aguardiente.

Zumo de verdolagas mezclado con hiel de toro podràs untarte las manos , y con ellas podràs matar el fierro hecho asqua.

*Mataràs las ratas sin que venga ningun daño,* poniendo un quarteron de arina de avena, quatro gotas de aceyte de lino, un grano de almizcle, dos Pepitas de San Ignacio, todo se reduce à arina muy fina. *Otro.* Arina rebuelta con cal viva en un plato la comen los ratones, y se les enciende las entrañas.

*Para hacer un encerado de lienzo como vldrio* se pone el lienzo tirante, y quatro onzas de trementina clara, y dos onzas de aceyte de nueces en un puchero à hervir, se le quita la espuma, y con este, bien caliente, se dà à todo el lienzo con un pincel.

*Con tinta que ennegrecen pieles.* Los zapatos viejos de cordovan buelven como nuevos, estregandoles con zumo de naranjas.

*Manchas en ropa.* Se quitan con media libra de miel, y una yema de huevo fresca, y el gruesso de una nuez de sal armoniaco en polvo, se mezcla todo, y se pone sobre las manchas; y despues se lava con agua fresca. *Otro.* Agua clara en la qual se haya disuelto sal de fossa, ò de barrilla, jabon negro, hiel de bacca, quita qualquiera mancha de grassa.

*Para limpiar los quadros viejos que parecen nuevos.* Pondrás en un puchero un quarteron de barrilla en polvo, desmenuza un poco de jabon bueno, y con agua se hará hervir todo por espacio de un quarto de hora: en  
 el-

estando tibia la agua se lavará con ella el quadro; despues se enjugará, y se le dará con aceyte comun, y se le dejará enjugar.

## CARTA XXIII.

### NUMERO PRIMERO.

*TRATA DE LAS ENFERMEDADES  
del ganado vacuno, y de sus remedios.*

**I***n*apetencia. Será remedio tomar sal, y vinagre fuerte, puerros, cebollas, y apios picados, y todo junto se le hará tragar por un embudo, mañana, y tarde esta enalada, levantandole la cabeza para que no se cayga; y si fuere causada la inapetencia de la inclemencia del tiempo, à mas de lo dicho, le darás mañana, y tarde seis libras de agua comun con dos puños de arina, y su comida por la mañana será un celemin de salvado algo humedo mezclado con un puño de avena sin otra cosa: y despues se le dará yerva, y si fuere en invierno se le dará el salvado, y avena seco, y que esté bien abrigado el buey.

*Para que no se pegue el cuero à los huesos por flaqueza.* Será remedio, no darles de comer, ni beber luego que salen del trabajos; pero si yà está el pellejo pegado, darás lue-

go que se quitan del yugo un poco de manteca de puerco salada, y hacerle tragar fino quiere: y despues tomaras ojas de laurel, buena cantidad, y cocerlas en agua, y bien caliente, y al Sol se lavará donde estuviere el cuero apegado, y con aceyte caliente, y buen vino se empapará aquella parte, tirando el cuero así a fuera, y se frotará contra pelo, y bien cubierro, para que no se resfríe, y à medio dia le darás agua con arina, y à la noche un celemin de cebada mojada, y se conocerá que está bueno en el pelo reluciente, y suave.

*Los temblores*, y bomitos los hace tener los ojos muy tristes: para curar esta enfermedad, se ha de poner en un quartillo de vino, el gruesso de dos habas de theriaca, y despues de bebido se frotará el ocico con ajos, ò con puerros picados: y al cabo de dos horas se le dará en abundancia puerros, cebollas, apio, y otras yervas fuertes con sal, y vinagre.

*Sanguijuelas* caen, si se tocan con aceyte caliente: esto se puede hacer en un palo con estopas, y con una geringa, cañuto, y con humo de nuez tambien cae; y haciendole beber vinagre la matará en el vientre.

*Llovàs anticor*. Es un tumor en el pecho de el buey, delante de el corazon:

con una lesna se abrirá, y adentro se pondrá la raíz del elebro, y se le ha de dar el gruesso de dos habas de tneriaca con medio quartillo de vino. *Otro.* Cebolla albarraña tres onzas, y de raíces de melones otro tanto, y se picará con tres puños de sal, y con seis libras de vino bueno, se le dará una porcion cada dia al buey.

*El flujo del vientre curarás*, no dandole de comer tres à quatro dias sino los granos de hubas, remojados en vino tinto, y un poco de abena; y su bebida será el cocimiento del agua de los membrillos, dos quartillos cada vez.

*Si mea sangre.* No ha de beber otra cosa que un quartillo de orines de hombre, y la misma cantidad de aceyte comun, seis huevos frescos, un puño de olin de chimenea, y todo junto bien mezclado se le dará à beber.

*Otro.* Será bueno atar las orejas del buey, y golpearlas con una barita hasta que se vean en ellas unas venitas delgadas, en las quales se le ha de picar para que salga sangre, y tambien se le ha de hacer comer llantel, y aceyte comun. *Otro.* Un quartillo de leche de cabras, media libra de almidon, diez huevos con tres vasos de aceyte de nueces; todo junto se le dará al buey. *Otro.* Las ranas vivas hechas tragar al buey; pues ha-

ten que no meen sangre, aunque tengan venas interiores rompidas, y que no tengan calenturas, aunque tengan alterados los espiritus animales. *Otro.* Un quartillo de leche de cabras, medio quartillo de aceyte de nueces, quatro huevos, en que se mezclará buena porcion de jugo de verdolagas, y todo junto se le dará à beber al buey, y se repetirá esto tres dias. *Otro.* Que beba arina de cebada con vino, y tambien grama de parage sombrío con ojas de parra. *Otro.* Malvas, achicorias silvestres, lechugas, acelgas blancas, se hará cocer en quatro libras de agua, y pasado todo por un lienzo se le echara en ayuda al buey con dos cucharadas de miel, y otro tanto de aceyte de nueces.

*Para la tós.* Beberà cocimiento de hisopo, y que coma puerros machicados con trigo. *Otro.* Tomarás dos vasos de miel, otro tanto de aceyte comun, un quarteron de manteca de bacas, y dos onzas de unto añejo, y se le dará tívio al buey.

*El muermo* se cura echandole por las narices con un cañuto polvos de mostaza verde, y beber poco, y comer yervas enjutas.

*Para el pie inchado, ò torcido.* Se pondrà un emplasto de ojas de fauco picadas con manteca de puerco sin sal, y atado con algun lienzo: si es torcido, se le pondrà manteca de puerco,

miel, y vino blanco, se hará hervir todo junto; y esto se pondrá tres, ò quatro veces al dia.

*Pie clavado.* Luego se sacará el clavo, ò astilla, y en el ahugero se le echará aceyte caliente. *Otro.* Cera deshecha con aceyte, y atará el pie con paños, ò cueros.

*Uña abierta.* Para su curacion se tomará cera nueva, y trementina, una onza de cada cosa, y por quinze dias se aplicará por el contorno de la uña. Si la uña estuviere podrida, se le hará fomentacion por cinco, ò seis dias tres veces cada dia por todo el pie con vino, ò vinagre, que ha de haver hervido en cal viva, y miel, de cada cosa siete onzas.

*Para la retencion de orina.* Beber un quartillo de vino blanco en que se haya cocido dos cucharadas de miel, y otras dos de aceyte; y esta cantidad se ha de repetir tres dias seguidos. *Otro.* Una dragma de sal nitro con ajos, se machacará todo junto, y se dará à beber con media azumbre de vino blanco. Su alimento será ojas de rabanos, y salvado mojado.

*Para los botones binchados.* Se untará con manteca de puerco sin sal, tarde, y mañana.

*Dolor de cabeza.* Se tomará ajos bien picados, y se echarán en vino blanco dos horas, y con él se geringará por la nariz al buey.

*Contra gusanos de las llagas.* Es bueno limpiarlas por las mañanas con agua fria, y zumo de puerros, y marrubios con un poco de sal; y pondrás mechas con injundia añeja, ò pez molida, y derretida junto con aceyte, y al rededor de la llaga se untará con aceyte, ò con zumo de ojas de calabaza, que las moscas no se arrimarán à las llagas.

*Inflamacion interior.* Se le dará una lavativa de cocimiento de borrajas, achichorias silvestres, y acelgas, cocido todo en un azumbre de sebo de bacas, y que desminuya hirviendo la quarta parte; y despues se ha de añadir quatro onzas de miel, y otras quatro de aceyte de nueces: al dia siguiente se le dará media azumbre de agua tibia con zumo de puerros, y se le aplicara en las partes inflamadas un emplasto hecho de tres puños de simiente de coles, y un quarteron de almidon machacado, todo junto desecho en agua fria.

*La ranilla.* Proviene de entrar por el orificio postero los reznos: es bueno meter la mano bañada con aceyte por el trasero, y sacarles el estiercol, y con él salen embueltos los reznos. *Otro.* Tambien es bueno trigo limpio tenido en remojo por un dia con aceyte, y despues se le dará à comer con otras cosas, y echarà todos los reznos; y usando una vez al mes, se perseverarán de esta enfermedad: y si

les dãn los hueffos de las aceytunas con salvãdo, y agua tibia, despues que en la prenta se ha sacado el aceyre, à mas de no tener esta enfermedad, se engordaràn por puntos.

*Inflamacion en los ojos del buey.* Incienso, tuetano de cordero, de cada uno una dragma, y otro tanto de azafran con diez dragmas de aceyte rosado, y diez claras de huevos, y batido todo junto, se untarà los ojos.

*Para matar los piojos de los bueyes.* Orines de hombre, resina derretida en vino blanco, y manteca de bacã salada, mezclado todo se untarà. *Otro.* Flotaràs al buey con el cocimiento de aceytunas de acebuche, y sal; y es bueno alpechin.

*Bomitos.* Sal, pez, y puerros, incienso con vino beberà, y tambien alpechin, y la comida se rociará con alpechin, y purgarà.

*Si el buey comiere yerba venenosa, ò ponzoña, que se conocerà, que no puede fessegar.* Se le darà mucho aceyte, y manteca; y si no hay esto, se le darà agua fria.

*Si tiene reumatismo.* Se le echarà por la nariz humo de incienso, romero, y azucar.

*Se perseveraràn de pestilencia,* comiendo yerbas saludables con alpechin, y los sangraràs de las orejas.

*Las calenturas* se curan con medicinas frias, y tenerles en lugar frescos y comeràn ojas de

Cañes, y vides, y cebada cocida; y beberán la agua cocida con esto, y fresca.

*Calcutura etica que viene de resfrados.* Beberá el buey zumo de puertos con acceyte por muchos dias, y buen vino en cantidad.

*Para que el cuello no se inche de arar.* Untarás el pescuezo del buey con pez, sebo de cabron, acceyte añejo, tanto de uno como de otro todo derretido; y si la reja alcanza al pie, y sacada la espina, aplicarás este unguento.

*Para las demás enfermedades, y dolores.* Aplicarás los remedios, que se dicen para el caballo, pues à los bueyes debemos mucho, y pagan lo que hacen por ellos.

## NUMERO SEGUNDO.

**SE TRATA DE LAS ENFERMEDADES**  
*de las caballerías, su curacion, y remedios por orden Alfabético.*

**L**AS Adivas en los caballos, es lo mismo que el garrotillo en los racionales: conviene hacerles fomentacion caliente por toda la boca, y defuera, aplicando unguento de malvariscos con aguardiente, para mover los humores: despues aplicarle encima arina de cebada, y tres onzas de reyna, todo cocido con vino tinto bueno; y quando la materia fuere madura, abrirla con una lanceta, y despues en el concavo se pondrán paños, y hilas mojadadas con acceyte, y sal.

*Las aguaduras.* Se curan, haciendo cernadas con salvia, mejorana, romero, y otras yerbas fuertes, y retama, &c. Todas las noches se engrasarán las piernas, y manos de los caballos con grafo de ganso; y por las mañanas se les frotarán los mismos brazos, y piernas con aguardiente, continuando uno, y otro por tarde, y mañana, hasta que esté el animal curado. El grafo del ganso se ha de sacar, llenandole el vientre de todo genero de yerbas olorosas; y asarle en el horno, sale de él este grafo prodigioso para la curacion de las aguaduras de piernas, y brazos entumecidos del demasado trabajo.

*Si el caballo cocea por toparse en el andar.* Se curará con una sopa de vino tinto, que esté caliente encima de la herida. *Otro.* Una cebolla se asará muy bien, y se majará con un poco de levadura, unto de puerco, y todo junto se pondrá sobre la herida dos dias.

*Asma.* Se cura, dando al animal el cocimiento de ojas de tabaco por mañana, y tarde; y á este cocimiento se puede añadir un quartillo de aguardiente con una onza de canfora.

*Calenturas.* Se curan, con hacer tragar por la garganta ranas vivas. Estas tambien detienen la sangre de las venas rompidas.

*Cataratas.* Se pondrán hormigas medio desmenuzadas un puño encima del ojo, que la

cafeza de ellas, que es como unas tenazas, levantarán suavemente la tela, que se podrá cortar. *Otro.* Polvos bien tostados de lagarto con otros polvos de rejalgar se aplicarán sobre las cataratas.

*Cortadura de lengua.* Se darán algunos puntos con seda encarnada, y se hará una sangría de los pechos, lavandola tres veces al dia con vinagre, miel, y trigo, todo hervido; y si la cortadura no es mucha, los lavatorios bastan para curarla. *Lavatorio.* Agenjos, rosas, y llantel cocido en vino, y despues un poco de miel.

*Inebados los brazos, ò piernas por algun golpe, ò fatigado del trabajo.* Se untará con unguento hecho con dos azumbres de vino tinto, que puesto en fuego lento, se rebolverá continuamente; y quando empieza à espesarse, se echará en él dos libras de arina de trigo, una libra de miel, y otra de jabon negro, rebolviendolo todo junto hasta que esté bien mezclado, y despues cubrir toda la inchazon de las piernas, y brazos.

*Enclavadura, ò punta en el casco.* Despues de haver sacado el clavo, vidrio, ò hastilla, se pondrá un poco de aceyte caliente, y se hervirá vinagre aguado, con romero, espliego, manteca de puerco, y se espesará con salvado, y se le pondrá en forma de emplasto en unas

estopas, ò bien se machacará la yerba parietaria, y se pondrá en el ahugero; y encima se pondrá sebo, y estopas.

*Esquinencia.* Es causada del empujamiento de sangre en las venas del caballo con la colera, ò melancolla, y se conoce, porque el animal tiene la boca abierta, y echa flemas por ella, y por las narices, se le dará una ayuda, compuesta de cocimiento de ruda, manzanilla, ò eneldo en agua clara, añadiendo manteca de puerco, y una onza de sal; y luego se le hará una sangría de la bragada en buena cantidad, y al dia siguiente otra del pecho; y al principio se le puede dár baño dos veces al dia en pies, y manos, para atraer, y revocar el humor contenido en el cuello, que causa el dolor; y este baño ha de ser de vino blanco, laurel, manzanilla, meliloto, eneldo, y ruda.

*Otro.* Se hará un lavatorio en agua de cebada, cabezas de rosas, llantel, miel rosado, y un quartillo de vinagre; y fíase, se lavará dos veces al dia la boca.

*Otro.* Si terminare à supuración, se le dará el cocimiento de higos negros, raíces de lirios, y de regalicia, cocido en agua; y colado se añadirá miel, y arrope, y con esto se lavará la boca à menudo, untandole la inflamación con aceyte de manzanilla, y de golondrinas. En estando supurado, si fuere por la parte interior, se abrirá con

Una vela de cera, y se mondificarà con cocimiento de cebada, miel rosada, polvos de mirra, y se puede abrir con fierro caliente con grande cuidado en no dañar alguna vena, ò el cañon: se curarà la llaga con yema de huevo, aceyte rosado, hasta que se vean buenas materias; y se encarrarà con miel rosada, y polvos de incienso: y en adelante se lavarà con vino, en que se haya cocido manzanilla, eneldo, y rotas; y se tendrá cuidado en este tiempo de hacer las evacuaciones.

*Flujo de sangre por la boca, y narices.* Ranas vivas metidas en el vientre del animal.

*Gawarro.* Para su curacion se tomarà ajos, coles, manteca añeja, y pimienta, y haviendo cocido todo junto, se aplicará, y hará madurar en pocos dias, y disipará enteramente.

*Hormiguillo.* La cura de este mal se hara, deterrando el animal, y despues blanquear el casco sin hacer sangre, y se echarà en el hueco aceyte de enebro, y polvos de soliman, ò de sandraca; y estando sin dolor se bolverà à llenar el hoyo, y se pondrà suiebo, pero sin estopa, porque no recoja humedades; y se cuidará herrarlo, y darle sus unturas à la corona del casco, y sus botones no muy profundos.

*Inflamacion de las costillas, cruz, y riñones.* Se tomaràn malvas, malvariscos, una cebolla comun, y ojas de coles, todo se machacará se

se cocerá en agua, hasta que quede muy blando, y una porcion de ello caliente con una cucharada de manteca de puerco se pondrá encima de la inflamacion. Esto se tiene de repetir hasta que madure, y entonces se abrirá, y curará como llaga compuesta.

*Inflamacion de testiculos.* Entrará el animal en la agua, que con la frialdad se cura; pero si el ardor es muy grande, se tomará vinagre, manteca de baca fresca, y aceyte comun, todo junto se hará cocer con almagre en polvo; y que esté como papas, se untarán los testiculos, continuando esta untura una encima de otra de quatro en quatro horas.

*Llagas, ó mataduras en la cruz, ó en los lomos, las mas veces hay tumor crecido.* Para curarle, se hará primero sangria de los pechos, y se le pondrá defensivo de vinagre, bolo armenico, y claras de huevo en el Verano; pero en el Invierno se le pondrá el emplasto de pez, vinagre, y arina, despues de cocido. *Otro.* Malvas cocidas, y picadas, y se le añadirá arina de cebada, aceyte rosado, y dos yemas de huevos; y llegando á supurarse, se abrirá por abajo como las postemas. *Otro.* Quatro onzas de goma, y cardenillo, dos onzas y media de resina de pino, y cocido con agua se pasará por cedazos; y se le incorporará doce onzas de tre mentina, y se pondrá al fuego con  
pol-

polvos de acibar , mifra , y bal famo negro media onza , y otra de fangre de draco , reduciendolo todo à unguento ; y quanto mas añejo , es mejor , poniendo efto à las llagas , ò mataduras , que en 24. horas las deja fanas : tambien detiene la fangre de las llagas , y las preserva de corrupcion , y saca de ellas los hueffecillos , y es remedio eficaz contra las enclavaduras. *Otro.* Lavadas con orina , se pondrán polvos calcinados de las conchas de ostras , quemandolas hasta que se pongan blancas , y se reduciràn à polvo : eftos se echaran sobre las llagas , ò mataduras , que beberàn toda la humedad , y àcido , que hace el daño : se ha de repetir efto.

*Llovàs , ò anticor.* Se cura , abriendo bien una fangria de los pechos , y en la circunferencia del tumor se pondrà bolo armenico , greda , claras de huevos , arina de cebada , y vinagre , y se untarà con aceyte rofado , de mãzanilla , y violado , iguales partes , juntos eftos aceytes , y tibio : fi no se cura con efto , se sacará el tumor con ramos de fuego bien profundos , y en el medio fus botones para atraer la materia ; y en todo el tiempo de la cura se ha de hacer la untura , y defensivo dicho.

*Lombrises , rofones , y gusanos.* El remedio mas eficaz ferà darle en ayunas (de mas de un dia) un quartillo de zumo de yerbabuena , medio

Un quarto de vinagre, un poco de pimienta, y tres granos de ajos.

*Lubias.* Se curan con jabon negro, unguento de populeon, y manteca de baca fresca, y mezclado todo, se aplicará sobre el mal de dos en dos dias. Quando el tumor esta duro, y causa dolor, se pondrá vino con manzanilla, espliego, y poleo: en haviendo cocido, se añadirá aceyte rosado, manteca de puerco, y bolverá á cocer, y espesandolo con salvado, se aplicará caliente sobre el mal tres veces.

*Muermo.* Siendo de destemplanza humeda se pondrá el animal en parte abrigada, y se pondrá al cerebro aceytes, y unguentos calientes, echandole unas gotas de aceyte de bayas de laurel en los oidos, y se cocerá una onza de alholvas con agua, en q̄ se echará despues de cocido dos onzas de arina de trigo; y se le dará à beber dos veces al dia de esta agua, hasta q̄ sea curado: pero si el muermo es seco, será precioso, q̄ dirija la cura algun buen albeytar, el qual cuidará de echar al animal algunas ayudas, sangrandole de pechos, y brazos à discrecion, y le dará bebidas hechas de las yerbas cordiales, con los jaraves rosado, y violado, de cada cosa tres onzas, y media de triaca magna; y disuelto todo se le dará en ayunas, en los oidos se le echará unas gotas de

de aceyte violado ; comerà por las mañanas sus yervas cordiales, como lechugas , cardo, grama, ojas de parra, melones, y otras.

*Nube, ò pajazo en los ojos.* Se curara tomando huesos secos al fuego, razaras de vino, y sal-gema, iguales partes, reducido à polvo, con un cañuto soplando se pondrà al ojo del animal, y por tres dias se repetirà : la hiel de liebre mezclada con azucar, aclara la vista.

*Relajamiento, ò dislocadura.* Se cura, tomando la cantidad de caparrosa como un huevo, y se echarà à infundir en media azumbre de agua, y fria del tiempo, y se mojarà un lienzo doblado, y se embolverà la parte dislocada; y se repetirà de seis en seis horas: y si se aplica este remedio luego que sucede el daño, bastaràn dos dias para que se cure; y tambien es bueno para los racionales.

*Relajamientos, ò dislocadura de pechos, y espaldas.* Se curarà tomando dos libras de arina, y se desharà en vino con media libra de bol en polvo, una libra de miel, y se cocerà todo junto con una libra de pez; y despues se le mezclará media libra de trementina, y aceyte de bayas de laurel, dialthea, sangre de draco, alholvas, arina de linaza, dos onzas de cada uno hecho polvos, y una onza de aceyte de espliego, cocido todo junto, se cargará de esta mezcla la espalda, ò

dis-

**Dislocadura de pechos:** Tambien cura los gavarros, nervios lastimados, y las grapas, y ahujas.

*Resfriadura.* Se cura, haciendo un baño en brazos, y piernas de un manajo de laurel, cantueso, tomillo, ruda, eneldo, manzanilla, espliego, gordolobo, y salvia, todo cocera en vino, vinagre, y orines, y disminuirá por mitad, y se añadirá un quartillo de aceyte, otro de ceniza de farmientos, y un poco de sal; y buelto à cocer con esto, y bien caliente se hará el baño dicho; y se abrigará, y se pondrá en parage caliente. Por las mañanas se le dará una bebida de vino con clavos, y cominos rusticos, agengibre, y azafran, todo molido, y se le dará tibio. *Otro.* Sangre de puerco caliente mezclada con vino, ruda cocida con miel, se dará todo junto al caballo.

*Retencion de orina.* Es bueno fregarle las partes con ajos picados. *Otro.* Media azumbre de agua, en que hayan cocido dos onzas de anis en polvos, mezclado un poco de polvos de cucarachas secas, que es remedio eficaz. *Otro.* Un quartillo de aguardiente. Si procediere de piedras, que se conocerá en que echa el animal la orina blanca, y algunas arenas, se tomará un puño de pepitas de naranjas añejas en polvo, y se dará à beber al caballo en media azumbre de vino tibio.

Pol-

Polvos de huevos de abestruz la cantidad q se puede tomar con tres dedos con media azumbre de agua bebidos, deshacen las piedras, y tambien puedes aplicar los de los racionales.

*Sarna.* Si es necesario, se hará una sangria, y se pondrán raíces de pepinos silvestres hechos polvos, mezclados con salitre se echarán en un quartillo de vino blanco por tres horas, y se le dará à beber. *Otro.* Se pondrá à hervir aceyte, vinagre fuerte, o bien zumo de lima, cal viva, azufre, raíz de taray, todo molido, y se untará, que mata toda especie de sarna.

*Sobrehueso.* Se curará, quitandole el pelo de encima del mal, y aplicando polvos de oro pimente en el sobrehueso; pero se ha de tener grande cuidado que no toque vena, ni nervio, porque causaria mayor daño.

*Sobrecaña.* Se cura como el sobrehueso, y se podra añadir el darle à la parte de arriba una raya de fuego, y otra à la parte de abajo profundas.

*Torozon de replexion, inchamiento, o frialdad.* El principal remedio son las ayudas, o bien se le dará esta bebida: tomese agua de torongil, hinojo, y escorzonera, de cada cosa seis onzas, y se disolverà en estas aguas; una onza de triaca magna, y medio quartillo de vino blãco generoso, y todo junto se le dará à beber. Se pateará el animal, y se llevara a la caba-

lizeriza teniendo lo bien abrigado, sin dexarle echar, y se le passará por debajo del vientre un calentador por espacio de un quarto de hora.

*Inshamiento de ventosidad.* Agua cocida con cominos. *Otro.* Seis libras de vino tinto, se ha de cocer con una onza de policresto, y seis, ò ocho puños de salvia, hasta que haya disminuido la tercera parte el vino, y colado se le mezclará dos onzas de aceyte de laurel, y se le echará una ayuda: y una hora despues se le puede dár una libra de aceyte comun, mezclada con un quartillo de aguardiente, y bien abrigado se passará un quarto de hora al trote, y otro quarto al passo natural.

*Torozon de pujamiento de sangre.* Se le dará salivado mezclado cada dia en una onza de hígado de antimonio: llamado *crocus metalorum*, y poner à refrescar el caballo en agua, y darle lechuga, alfalfa, y otras verduras.

*Torozon de vaciamiento.* Se dará al animal una bebida de vino tinto, canela, y clavos, los granos de las hubas, y polvos de mirra.

*Deseo de evacuar que el caballo se esfuerza, y no puede arrojar; pero de la violencia suda por las bijadas, y orejas.* Para curar este mal, se le dará una ayuda con una azumbre de leche, quatro, ò seis onzas de manteca de bacas fresca, y otra tanta cantidad de aceyte comun, se calentará, y se le añadirá seis yemas

de huevos, y se le dará en una ayuda caliente, y se podrá repetir passadas tres horas; añadiendole dos onzas de buen antimonio diaforetico, para defacer los humores tan rebeldes. Por la boca en diferentes veces tomará dos libras de aceyte, mitad comun, y mitad rosado un vaso de tres en tres horas, y luego cada vez se pasará por espacio de un quarto de hora sin recalêtarlo: este remedio templá el calor, y suaviza los humores: sossegado el caballo se le dará à comer salvado cosa de ocho dias, y despues se le purgará un poco para que veacue el humor que huviere quedado.

*Tos.* Se curará echádole à cada oreja media cucharada de aceyte de almendras dulces, estrujando bien las orejas para que penetre el aceyte, y se ha de repetir cinco, ò seis dias.

*Verme cucuz, ò volador.* Sangrias varias veces, y se alimentará con salvado mojado para que le refresque, y se añadirá una onza de cardo serero, ò corredor, y hecho polvo se mezclará con salvado, que se le dará à comer quince dias. Hase de cocer el salvado, y sacandole del agua se dará bien caliente à comer à las quatro de la mañana, y despues una sangria del cuello: y el dia que se sangre no beberá, ni comerá hasta passado quatro horas; y se le dará el agua del mismo salvado, y se continuará este mismo alimento por seis dias.

Despues se tomará sivierte de linaza, de alholvas, y de apio, dos onzas de cada uno, y quatro onzas de azufre mineral, y reduciendo todo á polvo se lo darà por las tardes al animal entre la cebada: la cantidad de un huevo por espacio de seis dias, y despues se tomarà raíz de gordolobo, de valeriana, y de romaza, iguales partes, y picandolo muy menu-do se mezclaràn todas, y se echaràn un puño de ellas al pienso ordinario de cebada, y no quedará rastro de verme cucaz.

## NUMERO TERCERO.

### DE LAS ENFERMEDADES DE LAS *ovejas, corderillos, y de sus remedios.*

**Q**uando alguna oveja está mala es preciso separarla de las otras, y se le aplicará este remedio, que es excelente para toda especie de animales.

Tomarás una libra de antimonio, y otra de salitre, y reducido á polvo se pondrá al fuego, y luego que haya hervido se le echarà agua, ò vino, y lavandolo todo quedará una materia como de vídrio grueso, y obscuro, que llaman *bigado de antimonio*: has de tomar una onza de este *bigado de antimonio*, y embuelto en un lienzo se pondrá en infusion en

un quartillo de vino blanco, y se le mezclará ocho dragmas de sen , y un poco de azucar, nuez moscada , y otras especies calidas , respecto de que las enfermedades de los animales, que se alimentan con yervas suelen provenir de frio, y humedad.

Todo junto ha de estar en infusion por espacio de 24. horas, y se hará hervir cosa de un quarto de hora.

A cada oveja se le dará medio quartillo, y lo mismo à cada animal pequeño de los otros, que se mantienen de yerva ; pero à las bacas, y caballos, y à los demás animales grandes se les dará à lo menos un quartillo.

Los animales que estan curando se han de tener todo el dia en parage abrigado sin darles de comer hasta la tarde, y con esto se purgarà por alto, y bajo : y si tuviesñen sarna las ovejas se les quitarà lavandolas con el vino, ò agua con que se ha de haver lavado el *bigado de antimonio* : haviendolo primero calentado. Aceyte de enebro cura la sarna à las ovejas , y mata los piojos.

*Calentura.* Se les dará ranas vivas , ò bien sangrarlas de entre las uñas de las cejas. Comerán ojas de sauces, de alamos, y parras , ò despues se les dará un poco de agua, y se mudaràn à tierras frescas. Conoce se que tienen calentura quando la oveja busca el fresco, y

que con pereza come solamente las puntas de las yerbas.

*Viruelas, clavel, ò floronco.* Son unos granos repartidos por todo el cuerpo de la res enferma: para curar este mal, se ha de ungir con alum, y azufre desleído en vinagre fuerte, y se le ha de dár como una haba de triaca desecha en una cucharada de agua, ò bien se lavaràn las reses enfermas con ceniza de la auлага marina, mezclada con sal, y vinagre.

*Tos.* Se le darà por la mañana un poco de vino blanco tibio con aceyte de almendras dulces, y comer paja fresca, y las yerbas que llaman uña de asno, y alfalfa.

*Dificil respiracion.* Cortaràs las puntas de las orejas, y hendiràs las narices.

*Inchazon delcuello.* Este mal pide ser ponto socorrido; pues se sangrarà debajo de la cola; y despues se le darà orines de hombre, ò un pcco de triaca desecha en agua.

*Muermo.* Se cura, tomando ajos machacados con salvia, se echarà con vinagre fuerte, y se darà à beber à la res enferma.

*Zangarriana.* Consiste en un tullimiento grande con el qual se rebuelcan, saltan, y tropiezan, y tienen muy caliente la frente, y los pies. Para curar esta enfermedad, sangraràs à la oveja de la vena del pulso à un lado de la cabeza, ò bien de la vena que està bajo de

de la nariz. *Otro.* El jugo de las acelgas silvestres aplicarlo en las narices, y que coma de las mismas acelgas.

*Modorra.* Se mudaràn en parages mas secos para el pasto.

*Apostema.* Se abrirà el tumor, y se le echarà en la llaga pez derretida con sal quemada hecha polvo, y despues se le darà de beber.

*Para librarse de la peste.* En la primavera, y en el Otoño se les ha de dar à beber por espacio de quinze dias, todas las mañanas antes de sacarles al campo, agna en que hayan estado en infusion las yerbas de la salvia, y el marrubio, mezclandole agua, y vino, en que se le han de haver desleido polvos de azufre, y sal, y se les ha de dar tres veces al dia: y tambien se les puede dar un poco de triaca desleida en vino: y si esto no bastarè, el mejor remedio serà passarles à cuchillo.

Si los corderillos tienen calentura, se separaràn de sus madres, y se tomarà leche, y mezclada con otra tanta agua delgada, se les darà à beber.

*Boquear en los corderillos* es unas costas, que les salen à la boca, lo qual se les origina de haver comido la yerba con el rocío. Para su curacion se tomarà sal molida con la yerba isopo en igual cantidad: y con esta mezcla se ungerà el ocico, paladar, y lengua de los cor-

derillos, y despues se lavaràn las costras con vinagre; y luego se ungeran con manteca de puerco, y con resina derretida al fuego todo junto, y se curaràn con este unguento.

*En el Esfio* se tendrá cuenta, que el ganado no beba agua corrompida, y no deben està en tiempo de Canicula en terreno mal sano, porque el ayre està en venenado; si algun dia van, sea por la tarde, y mejor en dia rebuelto, y que no haya rocío; y teniendo un cofral de sal abierto en la puerta donde entran en casa, serà muy del caso, porque la que estuviere enferma, irà à comerla, y no tendrá lugar la enfermedad.

*Las cabras tienen hidropesia por haver bebido demasiada agua.* Para su curacion, se harà una sangria bajo la espalda, y se curarà con pez liquida, ò con emplasto de resina, y manteca de puerco.

*Inflamacion interna en las cabras.* Se cura haciendoles beber un vaso de vino generoso. Les suele venir esta enfermedad despues de haver parido sus cabritillos.

*Mal seco.* Se cura llevandolas todos los dias à comer la yerva con el rocío, y lavando las tetas de las cabras con leche muy crasa.

NUMERO QUARTO.  
DE LAS ENFERMEDADES DEL  
ganado de cerda, y remedios para curarlas.

**E**S señal de estar enfermo el cochino, si arrancando à contrapelo un puñado de las cerdas del lomo, tuviessen las raíces sangrientas; pero si las raíces son limpias, y blancas, sera señal de estar sano.

*Lepra.* Se conoce, quando debajo la lengua tiene granos negros, y si no se puede tener derecho sobre sus pies, y si las raíces de las cerdas del lomo son negras. Para curarla, se limpiará muy bien el parage donde habita, no faltando buena cama de paja fresca; y se sangrará debajo de la cola, y después se bañará con agua, y saldrá al campo, y se le dará bastante comida con ojas de laurel picadas, y se dará eces de vino, mezcladas con salvado de trigo, y agua.

*Para vomitar la yerba dañosa.* Se les dará agua tibia, en la qual se haya tenido pepitas de cogombres amargos silvestres.

*Si no quiere comer.* Se le tendrá encerrado por un día en parage obscuro.

*Para la inchazon.* Se les dará à comer alcarras añejas bien desaladas, y mezcladas con salvado de trigo, y agua; y tambien coles rojas, y se le dará à beber la agua.

*Para curar la calentura, y sed.* Se le sangrará de la cola, dándole à comer cosas frescas, y se les dará a beber.

*Para curar el catarro à los cochinos.* Se les sangrará de la lengua, y se les frotará con sal molida, y con arina de trigo bien floreada: con el mismo remedio se pondrán curar las glandulas inflamadas del cuello.

*El remedio preservativo contra la peste se-  
rá tomar agua clara, en que se haya infundi-  
do por todo un dia raíces de gamones, y se  
les dará à beber de quando en quando.*

## NUMERO QUINTO.

*DE LAS ENFERMEDADES  
que Padecen las gallinas, y demás volateria,  
y remedios para curarlas.*

**L**A principal enfermedad es la pepita, luego que la gallina no quiere comer, y abre muchas veces el pico, se reconocerá, que sobre la lengua tiene una begiguilla blanquinosas pues con una ahuja se le arrancará con mucho tiento, y se le estregará la lengua con sal molida, y puesta por tres dias encerrada, se le dará à beber agua clara, en que se hayan tenido en remojo pepitas de melones. Zumo de acelgas echado en la bebida en el Verano de quando en quando, y un poco de vinagre, se pre-

preservarán de *pepita*, teniendo la agua bien limpia; y se ha de separar de las otras la que tuviere esta enfermedad, porq̄ es contagiosa.

*El flujo de vientre, ò camaras.* Se le dará cebada cocida con membrillo, y unas pildoras hechas de arina de cebada, y cera con vino, antes de comer otra cosa.

*La astricción de vientre.* La padecen muy ordinario los pollos. El remedio será agua con miel, y abrir el orificio trasero con una pluma bañada de aceyte.

*Melancolia.* Para su curacion se le dará cebada, lechugas, y acelgas bien picadas con salvado, y amasandolo todo junto con agua, y un poco de azucar, y tambien pepitas de melones machacadas con mijo; pero de ningun modo han de comer cañamones.

Se pondrá en el ponedor un huevo de yefso, si acaso la gallina tiene el vicio de comerse los huevos.

Estas son las enfermedades que suelen padecer todo genero de aves; pues quedan aquí advertidos sus remedios, como, y tambien la de los ganados; y manifesto lo mas selecto de la Medicina. Pongo diversos remedios experimentados, para que los que no puedan hacer unos, hagan por mas faciles otros. Sea todo para honra, y gloria de Dios, y salud, y beneficio del proximo. *Vale desiderium meum.*

NOMBRES DE LAS YERVAS QUE SE  
explican del Castellano, al Catalan,  
y Portugues.

<i>Castellano.</i>	<i>Catalan.</i>	<i>Portugues.</i>
Abrojo.....	<i>Rebollbort, ò espina...</i>	Abrothos...
Acederas.....	<i>Agrellas.....</i>	Acedas.....
Acelgas.....	<i>Bledas.....</i>	Bledas.....
Agedrea.....	<i>Sajulida.....</i>	Saturagon...
Acebuche.....	<i>Oliveraborda..</i>	Azambulheyro..
Ala.....	<i>Enula.....</i>	Ala.....
Aceyte.....	<i>Oli.....</i>	Aceyte.....
Acibar.....	<i>Cebacecutri.....</i>	
Alacranes.....	<i>Escorpins.....</i>	Alacraon.....
Albahaca.....	<i>Alfabega.....</i>	Mangeticam.....
Ajo.....	<i>All.....</i>	Alho.....
Alholvas.....	<i>Sinigrec.....</i>	Alfolvas.....
Almendras.....	<i>Amellas.....</i>	Amendoas.....
Altramuces.....	<i>Lluvins.....</i>	Tramezos.....
Albayalde.....	<i>Blanquet.....</i>	Albayalde.....
Almástiga.....	<i>Masteb.....</i>	Almeceg.....
Alfafa.....	<i>Alfals.....</i>	Alfafa.....
Algarroba.....	<i>Vezes.....</i>	Eruum.....
Algarrofas.....	<i>Garrofas.....</i>	Alfarrofas.....
Amapolas.....	<i>Rosellas.....</i>	Papolas.....
Anis.....	<i>Matafaluga.....</i>	Heradoce.....
Agénjo.....	<i>Donzell.....</i>	Alosna.....
Artemisa.....	<i>Artemea.....</i>	Artemisse.....
Aulaga marina.....	<i>Argelaga.....</i>	

<i>Castellano.</i>	<i>Catalan.</i>	<i>Portugues.</i>
Azogue.....	<i>Argentvui.</i>	Azogue.....
Berros.....	<i>Crexens.</i>	Agroens.....
Borrajás.....	<i>Borrajás.</i>	Borrajás.....
Cucarachas.....	<i>Panarolas.</i>	
Cardobenedi cto..	<i>Cardosanto.</i>	Cardosanto.....
Cebolla albar rana.	<i>Ceba marina.</i>	Cebolla abar raña.
Comadreja.....	<i>Mustela.</i>	Doinha.....
Cinorrodon.....	<i>Garrabera.</i>	
Calabaza.....	<i>Carabaza.</i>	Abobora.....
Cardenillo.....	<i>Verdet.</i>	Azinhame.....
Corazoncillo...	<i>Trasflorina.</i>	Herva de S. Juan.
Cebada.....	<i>Ordi.</i>	Cebada.....
Cangrejo.....	<i>Cranch.</i>	Cangrejo.....
Coles berzas...	<i>Cols.</i>	Conves.....
Cerrajas.....	<i>Llacsons.</i>	Cerralhas.....
Consuelda.....	<i>Consolda.</i>	Solda.....
Ciruelo.....	<i>Pruner.</i>	Ameyxicira...
Cominos.....	<i>Comins.</i>	Comin ho.....
Cohombriillo amargo	<i>Cogombre silvestre</i>	Pinos de S. Gregorio.
Culantro de Pozo.	<i>Falsia.</i>	Coentro de Pozo.
Dormideras.....	<i>Cascalls.</i>	Dormideras...
Dormideras marinas.	<i>Cascalls cornuts.</i>	Dormi- deras marinas.
Durasnos.....	<i>Presechs.</i>	Precegos.....
Enebro.....	<i>Ginzibre.</i>	Zimbre.....
Encina.....	<i>Alfina.</i>	Enzimbeyra...

Escaramujo.....	<i>Garrabera</i> .....	
Encenso .....	<i>Encens</i> .....	Incenso .....
Estiercol.....	<i>Fems</i> .....	Elterco .....
Fresno .....	<i>Frexe</i> .....	Freixo.....
Genciana.....	<i>Geuciana</i> .....	Genciana.....
Garvanzo.....	<i>Ciuró</i> .....	Graons .....
Gengibre.....	<i>Gengigre</i> .....	Gengibre .....
Gramma .....	<i>Gram</i> .....	Gramma.....
Granada .....	<i>Magrana</i> .....	Roman.....
Habas.....	<i>Fabas</i> .....	Fabas.....
Haya .....	<i>Faitg</i> .....	Faja .....
Hinojo.....	<i>Fenoll</i> .....	Funcho.....
Higuera infernal.	<i>Erba de talpas</i> .	Figuera de in fierno.
Hiel.....	<i>Fel</i> .....	Fel .....
Hongos.....	<i>Bolets</i> .....	Cogumellos....
Huevos.....	<i>Ous</i> .....	Ovos.....
Llanten .....	<i>Plantatge</i> .....	Chautage.....
Lentejas .....	<i>Llentias</i> .....	Lentilhas .....
Laurel.....	<i>Llorer</i> .....	Loureiro.....
Lengua cerbuna.	<i>Melfera</i> ....	Lengua cervina..
Lombrices.....	<i>Cuchs de terra</i> ...	Minhocas....
Manzanilla.....	<i>Cama milla</i> ....	Macella .....
Mãzanilla bairrada	<i>Guirnalda</i>	Macega galega.
Mastuerzo .....	<i>Muritort</i> .....	Mastuerzo....
Membrillos.....	<i>Codoñs</i> .....	Marmellons..
Malvariscos .....	<i>Malvins</i> .....	Malvisco .....
Mejorana.....	<i>Moradnix</i> .....	Majorana.....

<i>Castellano.</i>	<i>Catalan.</i>	<i>Portugues.</i>
Mércurial .....	<i>Malcoraget</i> .....	Orriga morta.
Murcielago.....	<i>Rata piñada</i> ....	
Mostaza .....	<i>Mostaza</i> .....	Mostarda.....
Moral .....	<i>Morera</i> .....	Moreyra .....
Nispero .....	<i>Nespler</i> .....	Nispereyro . .
Nuez .....	<i>Nous</i> .....	Nos.....
Olivo .. .....	<i>Oliver</i> .....	Oliveyra.....
Oregano.....	<i>Orenga</i> .....	Ouregaom.....
Paritaria.....	<i>Morella roquera</i> .	Patieteria.....
Puercas .....	<i>Panarolas</i> .....	Porquinas.....
Peregil.....	<i>fulivert</i> .. .....	Salsa.....
Puerros .....	<i>Porro</i> .....	Porro.....
Queso.....	<i>Formatge</i> .....	Quexo.....
Ranas.....	<i>Granotas</i> .....	Raans.....
Romero.....	<i>Romani</i> .....	Alecrim.....
Retama .....	<i>Ginesta</i> . .....	Giesta.....
Romaza.....	<i>Paradella</i> .....	Lapaza.....
Rejalgar .....	<i>Orpiment</i> .....	Ouro pimente.
Sauco.....	<i>Sauc</i> .....	Sabuqueyro..
Sauce.....	<i>Salser</i> .....	Salgeyro.....
Tamariz .....	<i>Tamariu</i> .....	Tamarquera.
Taragoncia .....	<i>Serpentaria</i> .....	
Tomillo salsero.	<i>Frigola</i> .....	Ouregaondemato.
Torongil.....	<i>Torengina</i> .....	Heruacidreira..
Trebol.....	<i>Trebol</i> .....	Trevo.....
Trigo.....	<i>Blatforment</i> ....	Trigo.....
Tuetan.....	<i>Molldosos</i> .....	Tutano.....
Torovilco.....	<i>Tey</i> .....	

<i>Castellano.</i>	<i>Catalan!</i>	<i>Portugues.</i>
Vedegambre.....	<i>Baladre</i> .....	
Verdolaga.....	<i>Verdolaga</i> .....	Verdoaga.....
Verbena.....	<i>Verbena</i> .....	Vergebam.....
Veleño.....	<i>Fusquiamo</i> .....	Meymendo..
Violetas.....	<i>Violasbuscanas</i> ..	Violas.....
Vid.....	<i>Serment</i> .....	Vide.....
Ubas.....	<i>Raims</i> .....	Ubas.....
Yaro.....	<i>Sarriassa</i> .....	
Yezgos.....	<i>Evolis</i> .....	Engo.....
Yesso.....	<i>Guix</i> .....	Gesso.....
Yedra.....	<i>Elna, ò Eura</i> .....	Edra.....
Yervabuena....	<i>Menta</i> .....	Hortalaan ...
Yebros.....	<i>Vessa</i> .....	Chicharros..
Yerva mora....	<i>Morella</i> .....	Herva moura..
Zanaorias.....	<i>Pastenaga</i> .....	Canours.....
Zandalos cetrinos.	<i>Sandols cetrins,</i>	es arbol.
Zaragatona.....	<i>Pfilli</i> .....	Zaragton.....
Zizaña.....	<i>Juy</i> .....	Juyo.....
Zorra.....	<i>Guilla guinen</i> ..	Raboza.....

E I N.



